

INTERKULTURELLE
WOCHE
KÖLN 2008

3. bis 9. November 2008



Teilhabe –
Teil werden!

INTERKULTURELLE WOCHEN KÖLN 2008

Liebe Kölnerinnen und Kölner,
sehr geehrte Leserinnen und Leser,



als Oberbürgermeister der Stadt Köln lade ich Sie ein, mit allen Sinnen, Herz und Verstand die Veranstaltungen der diesjährigen Interkulturellen Woche zu erleben. Hier präsentiert sich kulturelle Vielfalt und Interkulturalität zum 22. Mal in Köln, zeitlich später im Jahr als gewohnt. Bei der Terminplanung zur „Kölner Woche“ wurde unter anderem Rücksicht auf die Lage der Herbstferien und den Fastenmonat Ramadan genommen, um auch den Menschen muslimischen Glaubens die Teilnahme an den Veranstaltungen ohne Einschränkung zu ermöglichen. Ich bin der Meinung, diese Flexibilität kommt allen zu Gute und passt gut zur kölschen Offenheit und Toleranz.

Das inhaltliche Motto der „Woche“ lautet in diesem Jahr wie im Vorjahr **„Teilhaben - Teil werden!“** Die Interkulturelle Woche hat sich seit ihrer Einrichtung auf Initiative der Deutschen Bischofskonferenz, des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland und der Griechisch-Orthodoxen Metropolie die Förderung eines harmonischen, friedlichen Zusammenlebens der Kölner Bevölkerung unterschiedlicher Herkunft zum Ziel gesetzt und wird heute bundesweit von den Gewerkschaften, Wohlfahrtsverbänden, Kommunen, Integrationsräten, Ausländerbeauftragten und deutsch-ausländischen Initiativgruppen unterstützt und mitgetragen.

Bis heute ist das Eintreten für bessere politische und rechtliche Rahmenbedingungen für das Zusammenleben von Deutschen und Zugewanderten eine Hauptforderung der „Woche“ geblieben und wird es auch bleiben.

Die große Zahl der unterschiedlichsten Veranstaltungen aus den Bereichen Musik, Tanz, Theater und Kabarett, Kunstinstallationen, Lesungen, Filmvorführungen, Fachveranstaltungen und Ausstellungen im gesamten Kölner Stadtgebiet zeigen die kulturelle Vielfalt in Köln. Beim Besuch der Veranstaltungen wird erlebt, genossen, diskutiert und gefeiert, es werden Berührungspunkte abgebaut, das Aufeinander zu gehen erleichtert und die Toleranz gefördert.

Ich hoffe, dass die sich daraus ergebenden Begegnungen und Kontakte zu einem besseren gegenseitigen Verständnis und zum Abbau von Vorurteilen beitragen werden.

Ihr

Fritz Schramma
Oberbürgermeister der Stadt Köln
Schirmherr der Interkulturellen Woche Köln

INTERKULTURELLE WOCHEN KÖLN 2008

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe Besucher unserer Stadt,



die Interkulturelle Woche Köln findet in diesem Jahr bereits zum 22. Mal statt. Diese Beständigkeit verdanken wir vielen Beteiligten und Unterstützern. Neben den beiden christlichen Kirchen und dem Deutschen Gewerkschaftsbund in Köln sind es die Stadt, die Wohlfahrtsverbände und Migrantenselbstorganisationen sowie zahlreiche Vereine und viele stille Helfer im Hintergrund, die diesen Event tragen. Auch in diesem Jahr haben sie alle vorbildlich zusammengearbeitet und ein vielfältiges und interessantes Programm auf die Beine gestellt. Allen, die zum Gelingen der Interkulturellen Woche beitragen und ihren persönlichen oder institutionellen Beitrag leisten, möchte ich deshalb meinen herzlichen Dank sagen.

Zur diesjährigen Interkulturellen Woche sind insgesamt 171 Veranstaltungen an rund 90 verschiedenen Veranstaltungsorten angemeldet. Damit beteiligt sich Köln in ganz erheblichem Umfang an der bundesweit angelegten Aktion. Die bunte Vielfalt der Angebote, die von verschiedenen Gruppen über ethnische und religiöse Grenzen hinweg gemeinsam organisiert werden, ist für mich der beste Beweis, dass Integration in Köln auf einem guten Weg ist.

Köln ist eine internationale Stadt. An uns liegt es, ihre Bedeutung als internationale Stadt weiter zu erhalten und zu prägen. Durch den interkulturellen Austausch erfahren wir eine enorme Bereicherung. Die in unserem Land lebenden Migrantinnen und Migranten gehören zu uns, sind ein Teil unserer Gesellschaft und tragen dazu bei, dass wir uns weiterentwickeln. Die Gestaltung unserer Zukunft, des wirtschaftlichen Wachstums, des gesellschaftlichen Wandels und auch des friedlichen Zusammenlebens von Menschen unterschiedlicher Herkunft kann nur gemeinsam gelingen. Toleranz und Akzeptanz, die Wertschätzung des jeweils Anderen und der interkulturelle Dialog sind daher wichtige Voraussetzungen für die Zukunft unserer Gesellschaft. Die Interkulturelle Woche fördert diesen interkulturellen Austausch und schlägt mit ihren vielfältigen Veranstaltungen eine Brücke zwischen den unterschiedlichen Kulturen, Religionen und Lebensformen, die in unserer Stadt beheimatet sind.

Ich wünsche Ihnen eine Woche der interkulturellen Bereicherung und den Akteuren der Interkulturellen Woche von ganzem Herzen viel Erfolg.

Ihre

Marlis Bredehorst
Dezernentin für Soziales, Integration und Umwelt

INTERKULTURELLE WOCHE KÖLN 2008



„Teilhaben - Teil werden!“

Der Trägerkreis der Interkulturellen Woche Köln lädt ein zur Eröffnungsveranstaltung in das Kölner Schauspielhaus Offenbachplatz, 50667 Köln

Montag, 3. November 2008 - 19.00 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr

Ab 18.00 Uhr Auftritt der Chantreuse Margaux Kier im Foyer Herr Oberbürgermeister Fritz Schramma, Schirmherr der Interkulturellen Woche Köln, begrüßt die Besucher der Eröffnungsveranstaltung

Grußwort Herr Prälat Johannes Bastgen - Stadtdechant

Grußwort Herr Tayfun Keltok, Vorsitzender des Integrationsrates der Stadt Köln

Auftritt des Kabarettisten Fatih Cevikkollu

Nach seinem erfolgreichen und mehrfach preisgekrönten Debütprogramm „Fatihland“ spielt er zur Eröffnungsveranstaltung der IKW Auszüge seines brandneuen Solo-Programms „Komm zu Fatih!“ und lässt dabei seine ganz persönlichen Erfahrungen als Wanderer zwischen den Kulturen, der mit dem Begriff Ethno nicht mehr täglich konfrontiert werden will, mit einfließen.

Diskussionsrunde zum Thema

Zukunftsperspektive - Transmigration! Wie lebt es sich mit zwei Heimatländern? mit den Teilnehmern:

Adé Bantu - Musiker und Mitglied v. „Brothers Keepers“
Despina Kosmidou - Migrationssozialarbeit und Interkulturelle Pädagogik

Prof. Dr. Wolf-Dietrich Bukow - Kulturosoziologe vom Institut für vergleichende Bildungsforschung und Sozialwissenschaften der Universität Köln

Fatih Cevikkollu - Kabarettist

Isabel Schayani (Redakteurin WDR für Cosmo-TV und Monitor) übernimmt, wie im letzten Jahr, die Moderation

Empfang

im Foyer des Schauspielhauses mit indischen Spezialitäten, liebevoll zubereitet von Mitgliedern des AHKV-Hindu-Kultur-Vereins 1993 e.V.

Musikalische Begleitung von Jean Félix

Der Singer-/Songwriter, mit kamerunisch-deutschem Background, spielt mit seiner Akustik-Kombo eine Auswahl seiner Songs.

Ausstellung von Skulpturen des kolumbianischen Künstlers Oswaldo Pulido, der die Ornamentik und die Symbolik der präkolumbianischen Kulturen, ihre Mythen, aber auch Persönlichkeiten seines sozio-kulturellen Umfeldes verarbeitet.

12.00 Uhr

„Kulinarische Reise in ferne Länder“

Mittagstisch Küchenprojekt OptiMahl (Träger: Diakonie Michaelshoven)
Im kleinen Kantinenbetrieb des Bürgerzentrums Finkenberg wird Mittagessen für Menschen aus dem Stadtteil, sowie für Senioren und Schulkinder aus der Umgebung zubereitet. Das Projekt bietet Frauen im Rahmen eines Integrationsjobs eine Qualifizierung im Bereich Hauswirtschaft und Küche. Diese praktische und theoretische Qualifizierung soll eine (Re-)Integration in den Arbeitsmarkt unterstützen.

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenberg, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln
Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Straße, Kontakt: Frau Lehmann, Tel. 02203 1832279

14.00 - 19.00 Uhr

„Eine coole Kugel“ - Unsere Erde

Workshop für Kinder und Jugendliche
Überall auf dieser Welt leben Menschen und Tiere. Überall?! Wer lebt wo und wie sieht es dort aus - In einer multimedialen Aktion erschaffen wir gemeinsam das „Kunstwerk Erde“. Unter professioneller Anleitung experimentieren wir mit unterschiedlichen Materialien und Techniken. Die Aktion ist kostenlos! Ergebnispräsentation erfolgt am 07.11.2008 im Bürgerzentrum Köln-Ehrenfeld.



Veranstalter/Ort

Köln Jugendwerkzentrum, Geisselstraße 1
50823 Köln
Kontakt: Peter Steffen, Tel. 0221 514341
peter.steffen@kjw-koeln.de

14.30 - 17.00 Uhr

Back Gammon Turnier - Tavla Turnier

Die drei besten Spieler des Turniers werden mit Pokalen und diversen Preisen ausgezeichnet. Die Preisverleihung findet am 07.11.2008 statt.



Veranstalter

AWO-Bezirkmittelrhein/Integrationsagenturen, in Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Zentrum Kalk der AWO Kreisverband Köln, Kontakt: Zerrin Dittmann
Tel. 0221 299 428 74, zerrin.dittmann@awo-mittelrhein.de

Veranstaltungsort

Interkulturelles Zentrum der AWO - Köln
Olpenerstr. 145, 51103 Köln

14.00 Uhr

Eröffnung der Fotoausstellung einer Kunstaktion

„Reise nach Jerusalem“

Mitglieder des „nachbarschaftstreff köln-mülheim-nord“ haben sich zum Ziel gesetzt den Bürgerpark Berliner Strasse 77, wieder zum Treff-, Fest- und Begegnungsort der Anwohner unterschiedlicher Herkunft und Kultur zu machen.

Als erster Schritt der Umnutzung wurden in einer Kunstaktion vom 10.-24. April 2008 auf der Grünfläche 176 gleiche Schulstühle zum Stühlerücken angeboten und von Schulklassen und Bürgern genutzt. Die Fotoausstellung dokumentiert Entwicklung, Verlauf und Veränderung über die 2 Wochen.



Veranstalter

nachbarschaftstreff
köln-mülheim-nord

Kontakt: Gabi Schönau, Tel. 0221 6401436

Renate Paulsen, Tel. 0221 8700001

Veranstaltungsort

Kulturbunker Köln Mülheim, Berliner Str. 20, 51063 Köln

16.00 Uhr

Eröffnung der Ausstellung „anders? - cool!“

Die Lebenssituation zugewandelter und einheimischer Jugendlicher - eine Wanderausstellung der BAG JAW
Diese Ausstellung soll anders - cool sein und die Ängste, Sorgen, Freuden und Hoffnungen der Jugendlichen widerspiegeln. Zugleich aber auch die Angebote und Integrationshilfen der Jugendmigrationsdienste darstellen. Durch die Integration eines Spiels können die BesucherInnen an der Ausstellung aktiv teilnehmen.

Weitere Informationen unter: www.jugendmigrationsdienste.de



Veranstalter

Eine Kooperation der Kölner Jugendmigrationsdienste
Trägerschaft: Arbeiterwohlfahrt Köln, Caritasverband für die Stadt Köln e.V., Internationaler Bund Soziale Dienste GmbH Kath. Jugendwerke Köln e.V.

Abdruck mit freundlicher Genehmigung der BAG Ev. Jugendsozialarbeit e.V., Bonn

In Zusammenarbeit mit der Integrationsstelle des Ausländeramtes der Stadt Köln

Kontakt: Markus Kaufmann, jmd@kjw-koeln.de

Veranstaltungsort

Bezirksrathaus Kalk, Kalker Hauptstr. 247-273, 51103 Köln-Kalk

16.00 - 18.00 Uhr

„Russland nach Putin“

Informations- und Diskussionsveranstaltung

Putin - ein besonderer russischer Premier. Der neue russische Präsident Medvedev muß zugeben, dass die „Vertikale der Macht“* in Rußland versagt hat. Kann Medvedev wirklich Korruption bekämpfen? Die Mehrheit der russischen Bürger halten die Existenz einer politischen Opposition für notwendig. *die von Putin eingeführte Machtstruktur

Veranstalter/Ort

Bürgerzentrum Chorweiler in Zusammenarbeit mit ZWAR-Netzwerk „Zwik“; Pariser Platz 1, 50765 Köln
Kontakt: Angelika Henke, Tel. 0221 221 96411
angelika.henke@stadt-koeln.de

17.00 - 21.00 Uhr

Ausstellungseröffnung Kultur Austausch

Eröffnungsrede durch Herr Andreas Hupke, Bezirksbürgermeister, Herr Kemal Demirciler, Generalkonsul der Republik Türkei in Köln, Herr Andrzej Kaczorowski, Generalkonsul der Republik Polen in Köln (ang.)

Ausstellende Künstler:

Edip Ergun, Enis Kurtulus, Asuman Hasircioglu, Tevhit Güler, Herbert Labusga(ang.)

18.30 Uhr klassische türkische Musik

19.15 Uhr Film: Kölsch-Köylü / Carola Willbrand-M.Met

17.00 - 21.00 Uhr Eski Istanbul Events

Veranstalter

Asuman Hasircioglu, Kontakt: Tel. 0221 168 159 46
a.hasircioglu@t-online.de

Veranstaltungsort

Kunsthau Rhenania, Bayenstr.28, 50678 Köln

17.00 - 18.30 Uhr

Themenabend: „Stadtdialog“

Förderung und Pflege der Nachbarschaftsbeziehungen

Moderation: H. Ejder Sabanci, Vorsitzender und Geschäftsführer IKULT e.V. und Rolf Büschgens, Geschäftsführer der ABEQ Akademie für Beratung und Qualifizierung GmbH.

Um Voranmeldung wird gebeten unter der Tel.-Nr. 0221 671168 11, oder per Fax 0221 671168 14, oder per Mail: info@abeq.de

Veranstalter

ABEQ Akademie für Beratung und Qualifizierung GmbH, Köln und IKULT Interkultureller Dialog e.V., Köln

Veranstaltungsort

IKULT e.V., Lindenstr. 14, 50674 Köln, 4. Etage

19.00 Uhr

„Eine lange Reise nach Nirgendland“- Monologe einer unmodernen Frau

Eine literarisch-musikalische Soirée über Mascha Kaléko
Veranstaltung in deutscher und russischer Sprache
Gedichte und Ausschnitte aus dem Tagebuch von Mascha Kaléko, dargestellt und gelesen von der Schauspielerin Natalia Bobyleva. Die Reise untermalt und begleitet mit jüdisch-chassidischer Musik Konstantin Gockel (Violine).
Mit dieser Soirée wollen wir die Menschen zum Nach- und Umdenken, vor allem aber zum Handeln bringen: gegen Ausgrenzung, Rassismus und Gewalt, für mehr Menschlichkeit und Toleranz.

Veranstalter/Ort

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum
Elsa-Brandström-Straße 6, 50668 Köln
Kontakt: Frau Andrzejewski, Tel. 0221 725105, info@ignis.org

10.30 - 17.30 Uhr

Sind wir uns grün? Der Islam im öffentlichen Leben in Deutschland

Impulsreferate u.a. Profs. Koopmanns, Wetzel

Veranstalter

Heinrich Böll Stiftung NRW
Kontakt: Mekonnen Mesghena, Tel. 030 28534 242
Mesghena@boell.de, Dr. Diana Siebert, Tel. 0178 3227005
Hermann.strahl@boell-nrw.de

Veranstaltungsort

KOMED, Im MediaPark 7, 50670 Köln

11.00 - 18.00 Uhr

„Tag der offenen Tür im Hindu-Tempel-Verein“

Das einzigartige kulturelle und religiöse Zentrum der Hindus stellt sich und seine Arbeit vor. Sehr interessant für Menschen, die noch nie in einem hinduistischen Tempel waren. Interessenten für Hinduismus, hinduistische Gottheiten, indische Musik, Kölner Hindu-Alltag, indische Speisen und Getränke kommen gratis auf ihre Kosten.

Veranstalter/Ort

AHKV-Hindu-Kultur-Verein
1993 Köln e.V.
Vereinsgebäude
Neurather Weg 11
51063 Köln-Mühlheim
Kontakt: Tel. 0221 6309063
info@hindutempelkoeln.de
www.hindutempelkoeln.de



12.00 Uhr

„Kulinarische Reise in ferne Länder“

Mittagstisch Küchenprojekt OptiMahl
(Träger: Diakonie Michaelshoven)
Im kleinen Kantinenbetrieb des Bürgerzentrums Finkenberg wird Mittagessen für Menschen aus dem Stadtteil, sowie für Senioren und Schulkindern aus der Umgebung zubereitet. Das Projekt bietet Frauen im Rahmen eines Integrationsjobs eine Qualifizierung im Bereich Hauswirtschaft und Küche. Diese praktische und theoretische Qualifizierung soll eine (Re-) Integration in den Arbeitsmarkt unterstützen.

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenberg, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln
Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Straße, Kontakt: Frau Lehmann, Tel. 02203 1832279

12.30 Uhr

„Pasta und Co“ – ein interkultureller Mittagstisch von und für Senioren

Die italienische Seniorengruppe „Pasta und Co“ lädt ein zu italienischen und internationalen Gerichten. Der Internationale Mittagstisch ist ein Ort des interkulturellen Austauschs, wo viele unterschiedliche Nationalitätengruppen vertreten sind. Auch älteren, alleinstehenden und von Isolation bedrohte Menschen im Stadtteil bietet er die Möglichkeit der Begegnung und nicht zuletzt ein gutes, preiswertes und liebevoll zubereitetes Mittagessen für 3,50 Euro. Wer teilnehmen möchte, bitte am Montag, den 03.11. unter Tel. 02221 56046 17 verbindlich anmelden.

Veranstalter/Ort

Caritasverband für die Stadt Köln - Internationales Zentrum
Stolzestraße 1a, 50674 Köln, Kontakt: Tel. 0221 56046 13

13.30 - 17.30 Uhr

Fachtagung „Die muslimische Frau in den Medien“

Wie kommt es zu bestimmten Vorstellungen über „die muslimische Frau“, in denen sich die Betroffenen oft nicht wiederfinden? Anhand einiger prototypischer Beispiele aus der Medienwirklichkeit gehen wir der Frage nach, warum bestimmte Vorstellungen zu festen Bestandteilen der Thematisierung „Frau im Islam“ geworden sind.
Die Dozentin Dr. phil. Sabine Schiffer leitet seit 2005 das Institut für Medienverantwortung in Erlangen.

Veranstalter

Eine Kooperation mit der Forschungsstelle für interkulturelle Studien der Universität zu Köln (FIST), dem Begegnungs- und Fortbildungszentrum muslimischer Frauen und der Regionalen Arbeitsstelle zur Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Zuwandererfamilien (RAA), Kontakt: Rosi Loos – RAA
Tel. 0221 22129190, rosemarie.loos@stadt-koeln.de

Veranstaltungsort

Universität zu Köln, Heilpädagogische Fakultät,
Repräsentationssaal, Klosterstr. 79 b, 50931 Köln

15.00 Uhr

„Alt-Neuland“ - Lesung

Die Lesung stellt die Entwicklung und die Besonderheiten der verschiedenen jüdischen, Einrichtungen und Gemeinden bis zur NS-Zeit in Köln und nach 1945 vor. Es werden Parallelen zwischen damals und heute gezogen und Prognosen aufgezeichnet über die Zukunft der Juden in Deutschland, insbesondere in Köln.

Den Vortrag hält Herr Dr. Mark Frenkel, Vorstandsvorsitzender der „Jüdischen Gemeinde Köln e.V.“

Anmeldung unbedingt erforderlich unter Tel. 0221 471 4406 oder Mail info@jgkoeln.de, Eintritt frei.

Veranstalter/Ort

Jüdische Gemeinde Köln e.V.
Gemeindezentrum, Annostr. 46, 50678 Köln

15.00 Uhr

„Eine Reise nach Afrika“

Faszination Afrika: Das südliche Afrika wird in dieser Fantasie- und Bilderreise lebhaft vorgestellt. Berichtet wird von Kindern und deren Alltag in Schule und Familie, von wilden Tieren und tropischem Klima. Die Reise nach Afrika ist kostenfrei und bietet Familien mit Kindern im Alter von fünf bis zwölf Jahren einen spannenden Einblick in den fremden Kontinent.



Veranstalter

Diakonisches Werk Köln und Region, Fachdienst Migration
Kontakt: Martina Domke, Tel. 0221 16038 26
martina.domke@diakonie-koeln.de

Veranstaltungsort

Jugendeinrichtung „Treffer“, Guillaumestr. 16, 51065 Köln

15.00

Gottes Lieblingsfarbe ist – Bunt. Religiöse Entdeckungen in Köln

Die weltoffene Stadt am Rhein hat sich zur deutschen Hauptstadt der Religionen entwickelt. Mehr als hundert Gemeinschaften siedeln hier und rätseln über den Geheimnissen Gottes, des Menschen und der Welt. – Wie begegnet man sich? Wie geht man miteinander um? Was kann man von einander lernen? – Das geplante „Kölner Buch der Religionen“ versammelt sie alle und könnte dem Dialog ganz neue Impulse geben. Wenn es nur eine Wahrheit gibt, gibt es auch nur einen Ort, wo man sie suchen kann: überall.

Eine Begegnung im Saal der Karl Rahner Akademie.

Veranstalter

Ulrich Harbecke, Verfasser des Buches „Das Kölner Buch für Religionen“, Mail: u.harbecke@netcologne.de

Veranstaltungsort

Karl Rahner Akademie, Jabachstraße 4-8, 50676 Köln

18.00 - 20.00 Uhr

Frauenhandel(n): Gewalt an Frauen im Migrationsprozess

Vortrag und Diskussion zum Thema Gewalt an Migrantinnen

Veranstalter/Ort

agisra e.V. Steinbergerstr. 40, 50733 Köln
Kontakt: Behshid Najafi, Tel. 0221 124019, Info@agisra.org

18.00 - 20.30 Uhr

Kochen mit Roma- und Sinti-Frauen

Es gibt nicht die Zigeuerküche. Die Küche der jeweiligen Zigeunergruppen ist natürlich von der der umgebenden Bevölkerung in den einzelnen Ländern beeinflusst. Dieser „Kochkurs“ bietet aber vor allem die Möglichkeit einer Begegnung von Roma- bzw. Sinti-Frauen und Gadsche-Frauen (Nicht-Zigeunerinnen). Die Teilnehmerzahl ist auf 8 Personen begrenzt. Daher wird um vorherige Anmeldung beim Rom e.V. bis zum 31. Oktober gebeten, unter Tel.-Nr. 0221 24 25 36 oder email: rom.ev@netcologne.de
Die Teilnahme ist kostenlos.

Veranstalter/Ort

Rom e.V., Venloer Wall 17, 50672 Köln
Kontakt: Rüdiger Benninghaus, Tel. 0221 24 25 36
rom.ev@netcologne.de

18.00 - 21.00 Uhr

Religionalemeisterschaft - Christlich-Muslimische Freundschaftsspiele

Referat für interreligiösen Dialog im Erzbistum Köln, Verband der Islamischen Kulturzentren e.V., Melanchthon-Akademie des Evangelischen Kirchenverbands Köln und Region und die Christlich-Islamische Gesellschaft e.V. veranstalten ein gemeinsames Fußballturnier.

Veranstalter

Verband der Islamischen Kulturzentren e.V. (VIKZ)
Kontakt: Dr. Thomas Lemmen, Thomas.Lemmen@Erzbistum-Koeln.de, Seyfi Ögütli, seyfi@vikz.de

Veranstaltungsort

Sporthalle „Joseph-DuMont-Berufskolleg Köln“, Escherstr. 217 50739 Köln

18.00 - 20.30 Uhr

„Emanzipation im Wasserglas – Migrantinnen im Erzieherberuf“

Ausstellungseröffnung mit einem Vortrag zur Evaluation eines Projekts mit Migrantinnen im Erzieherberuf im Rahmen des Städtevergleichs D/NL (SIS), Lesung biografischer Texte, Diskussion

Veranstalter/Ort

NIPPES MUSEUM - Bildungsförderung und Integration
Kempener Str. 95, 50733 Köln, Kontakt: Dr. Wolfgang Zschke
Tel. 0221 727275, nippes.museum@web.de

19.00 Uhr

**Nebeneinander vor dem einen Gott! – Was heißt das?
Wie geht das?**

Der feministische Arbeitskreis christlich-muslimischer Theologinnen (FACIT) der sich seit vier Jahren in Köln trifft, lädt ein zu Diskussion und Kontroverse.

Veranstalter

Feministischer Arbeitskreis christlich-muslimischer Theologinnen (FACIT), Kontakt: Zentrum für islamische Frauenforschung und Förderung, info@zif.de, Melanchthon-Akademie, Frau Schaper, schaper@kirche-koeln.de

Veranstaltungsort

Evangelische Antoniter Kirche, Schildergasse 57, 50667 Köln

19.00 Uhr

Dokumentarfilm „MY HOME“

25 Mädchen und Jungen entwickeln mit ihrem Lehrer Harald Müller ein mehrjähriges Musikprojekt an der Hauptschule Rendsburger Platz. Die Kamera begleitet sie zu Proben, in Textworkshops, zu Auftritten und in ihrem Alltag.

Hautnah erzählt der Film ihr Erleben der Mülheimer Realität, ihre Träume und Ziele. Gezielt übergibt der Filmer Thorsten Kellermann den Jugendlichen bei den Dreharbeiten die Kamera und macht sie zu Akteuren im Gemeinschaftsprojekt.

20.30 Uhr spielt im Cafe die Band M.I.X. und danach wird bei Interesse ein offenes Gespräch zwischen Publikum, Musikern und Produzenten stattfinden. Kostenbeitrag: 1,- Euro

Veranstalter

Thorsten Kellermann, Harald Müller und die Gruppe M.I.X. der Hauptschule Rendsburger Platz in Köln-Mülheim.

Kontakt: Thorsten Kellermann
T.Kellermann@web.de
Jürgen Wojke (Jugendamt)
Juergen.wojke@stadt-koeln.de

Veranstaltungsort

Kulturbunker, Holweider Str. 13
51065 Köln



19.00 Uhr

**„Zigeuner (Roma, Sinti ...) zwischen Tradition und
21. Jahrhundert“**

Was bedeutet das heute, im 21. Jahrhundert, Zigeuner zu sein? Angehörige von drei verschiedenen Zigeunergruppen (Lovara, Sinti, Kovacija) wollen an diesem Abend darüber diskutieren.

Diskussionsteilnehmer:

Natascha Winter - Vorsitzende der Sinti-Allianz Deutschland (Sintiza), Bergisch-Gladbach

Beata Burakowska - Sozialpädagogin (Romni) aus Köln, deren Eltern bis in die 70er Jahre mit dem Wohnwagen umhergereist sind

Rüdiger Benninghaus - Ethnologe (Nicht-Rom) aus Köln, der sich seit längerer Zeit mit der Problematik der Roma befasst

Samir Dzemajlovski - Pädagoge, Düsseldorf, (Rom aus Mazedonien), dessen Eltern als Gastarbeiter nach Deutschland kamen

Musikalische Umrahmung:

Beata Burakowska (Gitarre) und Dragan Stankovic (Akkordeon)

Veranstalter/Ort

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum, Elsa-Brandström-Straße 6, 50668 Köln

Kontakt: Frau Andrzejewski, Tel. 0221 725105, info@ignis.org

19.30 - 21.00 Uhr

Präsentation des Städtepartnerschaftsfilms:

„Köln hat Freunde in Istanbul“

In den ersten 15 Minuten werden exemplarische Beispiele der Arbeit des Städtepartnerschaftsvereins Köln-Istanbul gezeigt, in weiteren 45 Minuten zeigt der Film die Stadt Istanbul in ihrer historischen, kulturellen und aktuellen Dimension. Der Produzent des Filmes und Mitglieder des Städte-Partnerschaftsvereins stehen für Fragen und Diskussionsbeiträge aus dem Kreis der Besucher selbstverständlich zur Verfügung.

Veranstalter

„Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Istanbul“ e.V., Kontakt: Walter Kluth, Tel. 0171 7270719
Walter.kluth@koeln.de

Veranstaltungsort

Historisches Rathaus, 50667 Köln, Raum 1.18 (1.Etage)

19.45 Uhr

„Bana Bak – Schau mich an“

Deutschland 2007; Regie: Ayla Gottschlich; 60 Min.

Porträt einer lesbischen Fotografin in der Türkei.

Nevruz sagt: „Wenn du Aktivistin sein möchtest, musst du mit deiner Umgebung anfangen“. Dazu gehört auch die Familie. Ihr ehrgeiziges Fotoprojekt will Lesben zeigen, die es wagen, in Istanbul „out und proud“ zu sein. Der Film begleitet Nevruz in ein Labyrinth der Widersprüche und zeichnet ein intimes Porträt einer ebenso verletzlichen wie mutigen jungen Frau.

Veranstalter

„Eine Community – viele Kulturen“, Kooperationsveranstaltung des RUBICONS und baraka mit der LAG Lesben in NRW, sowie dem Kölner Lesben- und Schwulentag, FEMINALE, Frau Schmitzz und der Filmpalette, Kontakt: Birgit Mo Lilge
Tel. 0221 27 66 999 22, Mo.Lilge@rubicon-koeln.de

Veranstaltungsort

Filmpalette, Lübeckerstr. 15, 50668 Köln

20.00 Uhr

„Last Minute“

Videoproduktion Deutschland 2004
Regie/Buch: Marina Caba Rall, 82 Min.
Kawa hat sich in einer Besenkammer des Flughafens Berlin-Schönefeld versteckt. Es ist ein letzter verzweifelter Versuch des Kurden, sich der Abschiebung in die Türkei zu entziehen. Nach seiner Flucht hat die Polizei den Flughafen hermetisch abgeriegelt. Zwei Putzfrauen entdecken den Mann in Handschellen, der behauptet in der Türkei von Folter bedroht zu sein. Sollen sie Kawa helfen oder ihn der Polizei ausliefern? Ein origineller Film über deutsche Asylpolitik und eine Aufforderung zur Einmischung.
Eintritt: 6,- Euro
Tel. Reservierung: 0221 232418, Tel. Kinokasse: 0221 8205733



Veranstalter

Allerweltskino Köln e.V., www.allerweltskino.de

Veranstaltungsort

Off-Broadway Kino, Zülpicher Str. 24, 50674 Köln
Kontakt: kontakt@off-broadway.de

20.00 Uhr

„Risotto all'italiana“ - Solostück mit Luciana Caglioti

Deutsch-italienisches Kabarett
Voller Überraschungen steckt der deutsch-italienische Alltag von Luciana Caglioti. Da kann es schon Mal passieren, dass sich eine kleine Parkbank in eine italienische Speisekarte verirrt oder dass ein deutscher Tränensack-Detektiv das Herz ihrer Mutter in Italien erobert. Als sie auf einer Party zermatschte Pasta auf den Teller bekommt, reicht es ihr.
Eintritt: 13,- Euro, ermäßigt 9,- Euro



Veranstalter/Ort

Arkadas Theater – Bühne der Kulturen
Platenstr. 32, 50825 Köln
Kontakt: Tel. 0221 955 95 10
info@arkadastheater.de

20.00 Uhr

„Sayonara, meine Bücher“ Eine Hommage an die Literatur von Nobelpreisträger Kenzaburō Ōe

Der Roman „Sayonara, meine Bücher“ beleuchtet auf bewegende Weise den Werdegang eines der bedeutendsten Schriftsteller unserer Zeit. Und zugleich ist der Roman eine anregende und überraschende Hommage an die unendliche Welt der Bücher.



Kenzaburō Ōe, geboren 1935 auf der Insel Shikoku, Romantik-Studium an der Tokyo University. Abschluß mit einer Arbeit über Sartre. Er schrieb Essays, Geschichten und Romane. Mit 23 Jahren erhielt Ōe den renommierten Akutagawa-Preis, es folgten zahlreiche weitere Auszeichnungen - darunter 1994 der Nobelpreis für Literatur. Ōe lebt in Tokyo.
Moderation: Hubert Winkels, Deutsche Texte: Bernt Hahn
Kenzaburō Ōe ist bei der Veranstaltungspersonlich anwesend.
Eintritt: 11,- / 10,- / 8,- Euro.

Veranstalter

Japanisches Kulturinstitut in Kooperation mit dem Literaturhaus Köln, Partner sind JT International und der S. Fischer Verlag, Kontakt: Thomas Golk, golk@jki.de

Veranstaltungsort

Japanisches Kulturinstitut, Universitätsstraße 98, 50674 Köln

20.30 Uhr

„Köln liest!“

zweisprachige Lesung des Romans von Antonio Lobo Antunès aus Portugal „Die natürliche Ordnung der Dinge“
Es lesen portugiesisch Michael Perero Lourenco aus Köln und deutsch Marina Barth. Zur Interkulturellen Woche veranstaltet das Theater Klüngelpütz eine zweisprachige Lesereihe, die die Chance bietet, zeitgenössische Schriftsteller unserer europäischen Nachbarn kennenzulernen. Gleichzeitig können wir dem Klang einer Sprache lauschen, die uns vielleicht fremd und doch inzwischen so vertraut erscheint. Wir erwarten europäische Kölner, rege Gespräche und spannende Literatur. Eintritt 8,- Euro

Veranstalter/Ort

Klüngelpütz Kabarett Theater e. V.
Gertrudenstraße 24, 50667 Köln, Kontakt: Marina Barth
Tel. 0152 04 44 33 68, Info@Kluengelpuetz.de

21.00 Uhr

„Jihad For Love - Dschihad der Liebe“

USA/D/GB/Austr. 2007; Regie: Parvez Sharma; 81 Min.
Dokumentarfilm über homosexuelle, gläubige Muslime. Der Film fängt Momente der Verfolgung, der Flucht und der Ausgrenzung ein, aber auch der Hingabe zum Islam und der Liebe zu den PartnerInnen. Regisseur Parvez Sharma zeigt verschiedene Charaktere und ihre sehr unterschiedlichen Geschichten, die alle eines gemeinsam haben: Den Dschihad in sich selbst. Die vielschichtigen Porträts wurden in Indien, Pakistan, Iran, Türkei, Ägypten, Südafrika und Frankreich gedreht.

Veranstalter

„Eine Community – viele Kulturen“ Eine Kooperationsveranstaltung des RUBICONS und baraka mit der LAG Lesben in NRW sowie dem Kölner Lesben- und Schwulentag, FEMINALE, Frau Schmitzz und der Filmpalette, Kontakt: Birgit Mo Lilge, Tel. 0221 27 66 999 22, Mo.Lilge@rubicon-koeln.de

Veranstaltungsort

Filmpalette, Lübeckerstr. 15, 50668 Köln

10.00 - 12.00 Uhr

Ergebnisse der Arbeit der Kölner Aktion im Bereich der Interkulturellen Elternarbeit sind u.a. die bei unterschiedlichen Trägern initiierten Projekte. Exemplarisch sollen 3 Projekte im Rahmen der „Interkulturellen Woche“ vorgestellt werden (siehe auch Veranstaltungen am 06.11.2008)

Ausbildungsorientierte Elternarbeit Zum Mitmachen!

Das Mütterbildungscafe stellt sich vor!
Offener Austausch in Form eines World Cafes über folgende Themen: Erziehung, Übergang Schule/Beruf

Veranstalter

„Kölner Aktion - Mehr Ausbildung für junge Migranten“ in Zusammenarbeit mit Bürgerzentrum Vingst/ Vingster Treff
Kontakt: Gohar Farshi, Gülsen Temur; Tel. 0221 87 54 85

Veranstaltungsort

Katharina-Henoth Gesamtschule, Adalbertstrasse 17
51103 Köln

Ab 10.00 - 16.00 Uhr

Tag der offenen Tür des Begegnungszentrums Porz

Vorstellung der Hilfsangebote im Bereich Integration, musikalische Darbietungen

Veranstalter/Ort

Begegnungszentrum Porz der Synagogen - Gemeinde Köln
Theodor-Heuss-Str. 43-45, 51149 Köln
Kontakt: Frau Shcherbatova, Tel. 02203 201 553
bgz-porz@sgk.de

11.00 - 16.00 Uhr

Ausstellung der Kreativen Handarbeit der Frauengruppe

Präsentiert werden mit Keramik und Glasperlen verarbeitete Textilien und bemalte Kunstgegenstände aus Holz.

Veranstalter

AWO-Bezirkmittelrhein/Integrationsagenturen, in Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Zentrum Kalk der AWO Kreisverband Köln, Kontakt: Zerrin Dittmann, Tel. 0221 299 428 74
zerrin.dittmann@awo-mittelrhein.de

Veranstaltungsort

Interkulturelles Zentrum der AWO - Köln, Olpenerstr. 145
51103 Köln

14.00 - 17.00 Uhr

Migration als Bereicherung

„So viele Sprachen und Kulturen – so viel Lebendigkeit“

Eine Darbietung kultureller Vielfalt in Köln mit Gedichten, Musik, Diashows, Volkstänzen und Liedern aus verschiedenen Ländern und kleinen Theaterszenen, die auf humorvolle Weise gemeinsame Wege des Zusammenlebens verschiedener Kulturen zeigen. Parallel hierzu: Ausstellung kreativer Handarbeit aus interkulturellen Frauengruppen.

Veranstalter

„Zurück in die Zukunft e.V.“ in Zusammenarbeit mit dem Bürgerzentrum Nippes
Kontakt: zidzev@netcologne.de, Tel. 739 04 70
Frau Emine Erdem, emineerdem@web.de

Veranstaltungsort

Bürgerzentrum Nippes - Altenberger Hof, Mauener Str. 92
50733 Köln, im Saal „Die Scheune“, Eintritt frei

15.00 Uhr

„Kunterbunt“

Aufführungen von Porzer Romagruppen und Gruppen des Kölner Jugendparks
Verschiedene Theater-, Tanz-, Gesang- und Trommel-Gruppen werden von Romagruppen und Gruppen des Kölner Jugendparks unter dem Motto „Kunterbunt“ dargeboten. Die Darbietungen wurden in Kooperation mit dem Romaprojekt Porz durch Herrn Tihomir Djurovic und den Programmangeboten des Jugendparks eingeübt.

Veranstalter

Jugendzentrum Köln gGmbH -
Kölner Jugendpark in Zusammenarbeit mit dem Interkulturellen Dienst der Stadt Köln -
Bezirksamt Porz
Kontakt: Udo Bathen, Tel. 0221 22197290



Veranstaltungsort

Kölner Jugendpark, Sachsenbergstraße, 51063 Köln
(unter der Zoobrücke)

16.00 Uhr

„Im Dialog“ - Begegnung dreier Kulturen - Hagar und Sarahs Töchter treffen sich wieder

Die Religion als Friedensstifter - wäre das nicht etwas für uns alle, auch für Sie?
Das Europäische Kulturzentrum IGNIS e. V. und der Solidaritätsbund der Migranten e.V. laden zu einer neuen Auflage der erfolgreichen interkulturellen Treffen aus den vergangenen Jahren ein. Christliche, jüdische und muslimische Frauen werden wieder gemeinsam und im Dialog offen über Chancen und Stolpersteine des Zusammenlebens in Köln sprechen.
Moderation: Pfarrerin Dorothee Schaper, Melancton Akademie

Veranstalter

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum und Solidaritätsbund der Migranten e.V., Kontakt: Frau Andrzejewski,
Tel. 0221 725105, info@ignis.org

Veranstaltungsort

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum, Elsa-Brandström-Straße 6, 50668 Köln

16.00 Uhr

Kinderandacht zum Weltfrieden

Kinder von 3 - 15 Jahren, Ihre Geschwister, Eltern und Freunde sind herzlich eingeladen, für die Einheit der Menschheit, ihren Frieden und ihre Sicherheit zu beten. Eigene Texte und Gebete sind herzlich willkommen.

Veranstalter/Ort

Baha'i Gemeinde Köln, Weltraum Bahá'í Forum Köln
Dreikönigenstr. 53
Kontakt: Dr. Mey Katrin Shafizadeh, dr.shafizadeh@gmx.de

16.30 - 18.30 Uhr

„Kultur-Laden“

Happening mit Eltern und Fachkräften: Welche kulturelle Werte stehen mir zu Verfügung und welche gebe ich an meine Kinder weiter?

In der Erziehung greift jeder Elternteil auf eigene kulturelle Hintergründe zurück und möchte bestimmte Inhalte weiterleiten. Durch eine lebendige Interaktion zwischen Eltern und Gastgebern wird eine Selbstreflexion über diesen Prozess eingeleitet... Kinder sind willkommen!

Veranstalter/Ort

Caritasverband für die Stadt Köln e.V.
Internationale Familienberatung, Mittelstr. 52-54, 50672 Köln
Kontakt: Herr V. Urso, Tel. 0221 925843 0
vincenzo.urso@caritas-kolen.de, Frau J. Sendzik
Tel. 0221 925843 0, jutta.sendzik@caritas-koeln.de

17.00 - 18.30 Uhr

Themenabend: Zusammenleben in der Stadt - Gespräche mit einem türkischen Schriftsteller

Moderation: H. Ejder Sabancı, Vorsitzender und Geschäftsführer IKULT e.V. und Rolf Büschgens, Geschäftsführer der ABEQ Akademie für Beratung und Qualifizierung GmbH. Um Voranmeldung wird gebeten unter der Tel.-Nr. 0221 671168 11 oder per Fax 0221 671168 14 oder per mail: info@abeq.de

Veranstalter

ABEQ Akademie für Beratung und Qualifizierung GmbH, Köln und IKULT Interkultureller Dialog e.V., Köln

Veranstaltungsort

IKULT e.V., Lindenstr. 14, 50674 Köln, 4. Etage

18.00 Uhr Einlass, 19.00 Uhr Beginn

Konzert „Klezmer – Musik mit Herz“

Es spielt für Sie ein Ensemble, bestehend aus Dozenten und Schülern der Akademie, unter der Leitung von Herrn Prof. Igor Epstein. Ehrengast: Prof. Dr. Dr. Karl Wilhelm Pohl.

Anmeldung erforderlich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

Eintritt: 10,- Euro, ermäßigt: 7,- Euro



Veranstalter/Ort

Weltmusik, Klezmer und Ästhetik Akademie e.V., Integrations- und Begegnungszentrum, Annostr. 27-33, 50678 Köln
Kontakt: Alex Schneider, Prof. Igor Epstein
Tel. 0221 93119010, mail@klezmerakademie.org

19.00 - 20.15 Uhr

„Mama mia ! und ein bisschen Amore...“

Multikulturelle Liebes- und Lebensgeschichten und Erinnerungen an die Mütter dieser Welt.

Die Multikulturelle Frauengruppe Kalk wurde vom Kinderschutzbund Köln 2003 ins Leben gerufen. Frauen aus unterschiedlichen Kulturkreisen treffen sich regelmäßig zu Diskussionen, Tanz und Gymnastik und veranstalten verschiedene Kunst-Projekte, welche immer die Frau in der Gesellschaft zum Thema haben. Dieses Mal wurde nicht getanzt, sondern geschrieben - mal mit leichter Feder, mal schweren Herzens, aber immer die Seele berührend...

Veranstalter

Multikulturelle Frauengruppe des Kinderschutzbundes Köln
Kontakt: Davorka Schleiff, Tel. 0221 830 54 81 oder
0178 833 24 83, davorka2005@yahoo.de

Veranstaltungsort

Kaffee/Kneipe Vorstadtprinzessin, Trimbornstrasse 27
51105 Köln

19.00 Uhr

Buchpräsentation des Europathrillers „Tödliche Energie“

von und mit Jan Bergrath, als Gast: Kai Maria Steinkühler
Als sich der Kölner Journalist Bernhardt Brandt in der Berliner Kölsch-Kneipe „Ständige Vertretung“ mit einem Bekannten trifft, um ein entscheidendes Bundesliga-Spiel des 1. FC Köln zu sehen, wird er zufällig Zeuge, wie eine junge Frau heimtückisch auf der Damentoilette ermordet wird. . .
Anschließend Champions League live.

Veranstalter

Jan Bergrath, Kontakt: Tel. 0221 27784711

Veranstaltungsort

Haus Demmer, Zülpicher Straße 247, 50937 Köln

19.30 Uhr

Nordrhein-Westfälische Migrationsgespräche

Lebenswelten von Menschen mit Migrationshintergrund

Die Sinus-Studie „Die Milieus der Menschen mit Migrationshintergrund in Deutschland 2007“

Meral Cerci, Landesamt für Datenverarbeitung und Statistik NRW
Welche Wertorientierungen, Lebensziele, Wünsche und Zukunftserwartungen haben MigrantInnen in Deutschland? Welchen Zugang haben sie zu welchen kulturellen Einrichtungen? Meral Cerci, Soziologin, wird nicht nur die allgemein zugänglichen Ergebnisse der Sinus-Studie vorstellen, sondern auch auf eine von ihr im Auftrag des Landes NRW vorgelegte Studie zur Teilhabe der MigrantInnen am kulturellen Leben in Deutschland eingehen.

Veranstalter

Landeszentrale für politische Bildung NRW, Auslandsgesellschaft Dortmund NRW, Katholisches Bildungswerk Köln, AKT 1 e.V., Kontakt: Margarethe Bueren, Tel. 92 58 47 67 mbueren@bildungswerk-koeln.de

Veranstalter

DOMFORUM, Domkloster 3, 50667 Köln

19.30 Uhr

Lesung von Prinz Dr. Asfa-Wossen Asserate

Prinz Asfa-Wossen Asserate, Buchautor, Unternehmensberater und Großneffe des letzten äthiopischen Kaisers Haile Selassie liest aus seinem Best-Seller „Manieren“ und aus seinem zweiten Buch „Ein Prinz aus dem Hause David und warum er in Deutschland blieb“. Köstliche äthiopische Speisen, Getränke sowie der gute Klang von alten Ethio Jazz Platten, werden für einen unverwechselbaren Literarisch-Musikalisch-Kulinarischen Abend sorgen. Mehr Informationen finden Sie auf www.Ethio-Cologne.Com. Voranmeldung erwünscht, siehe Kontakt.



Veranstalter

Ethio Cologne Sport und Kultur e.V
Kontakt:
Estifanos Samuel, Tel. 01737603865
Anwar Miftah, Tel. 01726933590
info@ethio-cologne.com

Veranstaltungsort

Internationales Zentrum
Caritasverband für die Stadt Köln e.V.
Stolzestraße 1a, 50674 Köln

20.00 Uhr

„Tango Garage“ - ein eindrucksvoller Liederabend mit deutschen und finnischen Tangoschlagern

Finnischer Tango in deutscher Übersetzung und deutscher Schlagertango neu arrangiert, eingebettet in Theatersequenzen ergeben eine „schwelgerische Nachtmusik“ voller „wohlig warmer Sehnsucht.“
Eintritt: 12,- Euro, ermäß. 10,- Euro

Veranstalter/Ort

Arkadas Theater – Bühne der Kulturen, Platenstr. 32, 50825 Köln
Kontakt: Lale Konuk
Tel. 0221 955 95 10
info@buehnederkulturen.de



20.00 Uhr

„Fatina – die Anziehung“ Lesung

Die deutsch-arabische Autorin Andrea Karime liest aus ihrem poetischen Abenteuerroman um zwei Frauen zwischen Gegenwart und Vergangenheit, zwischen einem regenköhlen Deutschland und dem quirlig heißen, von Kriegen bedrohten Libanon und wirft dabei einen genauen Blick auf beide Kulturen.

Veranstalter/Ort

RUBICON Beratungszentrum für Lesben und Schwule Rubensstr. 8-10, 50676 Köln, Mit freundlicher Unterstützung der Gesellschaft für Literatur in NRW und des Ministerpräsidenten des Landes Nordrhein-Westfalen
Kontakt: Birgit Mo Lilge, Tel. 0221 27 66 999 22
Mo.Lilge@rubicon-koeln.de

20.00 Uhr

„Oh mein Gott“ Wozu brauchen wir Religionen?



Kabarettauftritt von Lilly Walden
Die studierte Theologin und wunderbare Musikclownin aus Berlin lässt auf der Bühne eine geballte Ladung Glaubenskrieg entstehen ohne dabei zu bedrücken. „Lilli Walden nimmt im Rundumschlage alle auf's Korn: Die Götter der Bibel und des Koran, Calvinisten, Rabbiner, Kardinäle, Mullahs, Hindus, Mormonen, Gurus ... Fundamentalismuskritik als Riesenspaß.“ (Kurier, Wien)

Abendkasse 15,50 Euro / ermäß. 11,50 Euro
Vorverkauf 12,- Euro / ermäß. 8,50 Euro

Veranstalter/Ort

Bürgerhaus Stollwerck, Theater 509, Dreikönigenstr. 23
50678 Köln, Kontakt: Rolf Schramm, Tel. 0221 991108 31
rolf.schramm@stadt-koeln.de

20.00 Uhr

„Kebabbel net“ Comedy mit Bülent Ceylan

Zum ersten Mal in der Comedia: Der Mannheimer Comedian Bülent Ceylan präsentiert sein brandneues Programm! Ob Schwaben, Türken, Frauen - vor Ceylans Sticheleien ist keiner sicher. Gekonnt wuchert er mit all seinen Vorzügen, läßt seine lange Mähne fliegen, die Hüften kreisen, die Augen rollen. Und was man im ersten Moment als belangloses Gebabbel empfinden, erweist sich bei genauerem Hinhören als ungemein hintersinnig und provokant und natürlich: sehr komisch.
Eintritt 17,60 Euro, erm. 13,75 Euro

Veranstalter/Ort

Comedia Colonia, Löwengasse 7-9
50676 Köln
Kontakt: Ursula Siedler
Tel. 0221 399 60 22
ursula.siedler@comedia-koeln.de



20.00 Uhr

„Die Vögel“ - eine Komödie nach Aristophanes

Zwei vom Großstadtleben enttäuschte Athener steigen aus, auf der Suche nach dem Traum von Glück und Freiheit. Ihr Ziel: das Reich der Vögel. Doch erfüllt „Wolkenkuckuckshaus“ alle ihre Träume?
Kartenvorbestellungen: Studiobühne Köln: 0221 470 45 13
Deutsch Griechisches Theater: 0221 42 12 83, Eintritt 13,- Euro

Veranstalter

Deutsch Griechisches Theater
Kontakt: Kostas Papakostopoulos, Tel. 0221 421283
info@dgt-koeln.de

Veranstaltungsort

Studiobühne Köln, Universitätsstr. 16a, 50923 Köln

20.00 Uhr Beginn, 19.30 Uhr Einlass

„chai - ani ohevet otcha“ – Leben ich liebe dich

Eine musikalische Reise zu den Wurzeln der abendländischen Religionen – gesungen in hebräisch und ladino (Klassische abendländische Weltmusik). Eintritt: 10,- Euro / 8,- Euro

Veranstalter

Agnes Erkens Trio in Zusammenarbeit mit der Christuskirche
Kontakt: Agnes Erkens
Tel. 0221 388617, 0175 7840165
agnes.erkens@t-online.de



Veranstaltungsort

Christuskirche, Werderstr. 16 (Nähe Stadtgarten), 50672 Köln

20.00 Uhr

Vortrag: Buddhas Leben und Lehre

Referent: Christian Bösel

Vor 2500 Jahren wurde der historische Buddha Shakyamuni im heutigen Nordindien Nepal geboren. Hautnah und immer lebensbezogen hat er erklärt, was letztendlich wirklich und was bedingt ist. Inhaltlich steht Buddhas Lehre auf drei Säulen: überprüfbares, dogmenfreies Wissen, Meditation und Wege zum Festigen der erreichten Bewusstseinsstufen.



Veranstalter/Ort

Buddhistisches Zentrum Köln der Karma Kagyü Linie
Aquinostraße 27, 50 670 Köln
Kontakt: Thomas Zimmermann
Tel. 0221 730 565, 0175 729 1003
tzimmermann@gmx.org

20.30 Uhr

„Köln liest!“

zweisprachige Lesung des autobiografischen Romans von Halina Poswiatowska aus Polen

„Erzählung für einen Freund“

Es lesen polnisch Radek Stavarz und deutsch Marina Barth. Zur Interkulturellen Woche veranstaltet das Theater Klüngelpütz eine zweisprachige Lesereihe, die die Chance bietet, zeitgenössische Schriftsteller unserer europäischen Nachbarn kennenzulernen. Gleichzeitig können wir dem Klang einer Sprache lauschen, die uns vielleicht fremd und doch inzwischen so vertraut erscheint. Wir erwarten europäische Kölner, rege Gespräche und spannende Literatur. Eintritt 8,- Euro

Veranstalter/Ort

Klüngelpütz Kabarett Theater e. V., Gertrudenstraße 24
50667 Köln, Kontakt: Marina Barth, Tel. 0152 04 44 33 68
info@kluengelpuetz.de

20.30 Uhr

„Passt schon!“ - Kabarett mit den Harem Globetrotters

Das Auge denkt mit – zwei Frauen auf dem Weg nach ganz oben Selda Akhan und Beate Bohr sind die neuen Sugababes des Kabarett, zwei Frauen auf dem Weg nach ganz oben. Das Debüt-Programm der Harem Globetrotters ist ein kabarettistischer KulturCrash, ein deutsch-türkischer Großangriff auf unsere Lachmuskeln. Eintritt: 15,- Euro



Veranstalter/Ort

Atelier Theater, Roonstraße 78, 50674 Köln
Kontakt: Tel. 0221 242485
info@ateliertheater.de

11.00 - 16.00 Uhr

Begegnen und Kennenlernen - Kulturelle Vielfalt in Köln

Führung durch die Villa Hahnenburg und Moschee

Veranstalter

Verband der Islamischen Kulturzentren e.V. (VIKZ)
Kontakt: Seyfi Ögütü, seyfi@vikz.de

Veranstaltungsort

Villa Hahnenburg, Ackerstr. 146, 51065 Köln

12.00 Uhr

„Kulinarische Reise in ferne Länder“

Mittagstisch Küchenprojekt OptiMahl

(Träger: Diakonie Michaelshoven)

Im kleinen Kantinenbetrieb des Bürgerzentrums Finkenbergr wird Mittagessen für Menschen aus dem Stadtteil, sowie für Senioren und Schulkinder aus der Umgebung zubereitet. Das Projekt bietet Frauen im Rahmen eines Integrationsjobs eine Qualifizierung im Bereich Hauswirtschaft und Küche. Diese praktische und theoretische Qualifizierung soll eine (Re-)Integration in den Arbeitsmarkt unterstützen.

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenbergr, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln
Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Straße, Kontakt: Frau Lehmann, Tel. 02203 1832279

13.00 - 17.00 Uhr

Ausstellung von Aquarellbildern

Die Interkulturelle Malgruppe stellt die Ergebnisse ihrer künstlerischen Aktivitäten vor.



Veranstalter

AWO-Bezirkmittelrhein/Integrations-agenturen, in Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Zentrum Kalk der AWO Kreisverband Köln, Kontakt: Zerrin Dittmann
Tel. 0221 299 428 74, zerrin.dittmann@awo-mittelrhein.de

Veranstaltungsort

Interkulturelles Zentrum AWO, Olpenerstr. 145, 51103 Köln

14.00 - 16.00 Uhr

Ergebnisse der Arbeit der Kölner Aktion im Bereich der Interkulturellen Elternarbeit sind u.a. die bei unterschiedlichen Trägern initiierten Projekte. Exemplarisch sollen 3 Projekte im Rahmen der „Interkulturellen Woche“ vorgestellt werden. (siehe untere Veranstaltungen und Veranstaltung am 05.11.2008)

Informationsnachmittag zu Schulsystem und Hilfeangebot

„Rat und Hilfe für Eltern bei schulischen und pädagogischen Problemen“ - Möglichkeiten und Anlaufstellen

Veranstalter

„Kölner Aktion - Mehr Ausbildung für junge Migranten“ in Zusammenarbeit mit dem Deutsch-Türkischer Verein – DTVK e.V.
Kontakt: Walburga Schürmann, Tel. 0221 70 72 14

Veranstaltungsort

Deutsch-Türkischer Verein – DTVK e.V.
Florenzer Str. 20, 50765 Köln

14.00 - 18.00 Uhr

Fotoausstellung - Jugendliche stellen ihre Arbeit vor

Veranstalter

„Kölner Aktion - Mehr Ausbildung für junge Migranten“ in Zusammenarbeit mit Coach e.V.
Kontakt: Christian Gollmer, Tel. 0221 5 46 56 25

Veranstaltungsort

Coach e.V., Oskar-Jäger Str. 139, 50825 Köln

14.00 - 16.00 Uhr

Informationsveranstaltung zur aktuellen Rentengesetzgebung für Migrantinnen und Migranten

In der Beratung für MigrantInnen tauchen immer wieder Fragen auf zum Rentenbezug in Deutschland. Als Referent für Grundinformationen und zur Beantwortung offener Fragen steht hier der Steuerbrater Malik Karaman als Fachmann zur Verfügung.

Veranstalter/Ort

Zurück in die Zukunft e.V, im Bürgerzentrum Nippes
Turmstr. 3-5, 50733 Köln (Souterrain)
Kontakt: zidzev@netcologne.de, Tel. 0221 739 04 70
Frau Emine Erdem: emineerdem@web.de

17.00 Uhr

Diskussionsrunde in der Reihe „Talk am Dom“

Thema: „Das zukünftige Haus der Kulturen der Welt in Köln“

Diskussionsteilnehmer:

Konrad Dr. Schmidt-Werthern, Kulturamtsleiter
Martin Börschel, SPD-Fraktion im Rat der Stadt Köln
Gregor Leschig, Bürgerzentrum Alte Feuerwache
Bernd Scherer, Leiter HdK in Berlin
Karl Rössel, Journalist
mit Moderator Helmut Frangenberg, Kölner Stadt-Anzeiger
Eintritt frei.

Veranstalter/Ort

Domforum, Domkloster 3, 50667 Köln
Kontakt: Herr Hinz, Tel. 0221 925847 23

17.00 - 18.15 Uhr

„Ein gemeinsamer Glaube“

Die Veranstaltung stellt die Idee der Einheit von Religionen in den Vordergrund. Angesprochen sind interessierte Akteurinnen, die gemeinsam mit den Lernhausfrauen, dem Verein ViiA und der Bahaí-Gemeinde unterschiedliche religiöse Prägungen thematisieren und sich in einer Art Podiumsdiskussion über die Gemeinsamkeiten der verschiedenen anwesenden Religionen austauschen.

Veranstalter

Baha'i Gemeinde Köln und Caritasverband für die Stadt Köln e.V./Internationales Zentrum, Kontakt: Eleni Orfanidou
Tel. 0221 56046 41, eleni.orfanidou@caritas-koeln.de

Veranstaltungsort

Internationales Zentrum/Parketraum, Stolzestraße 1a
50674 Köln

17.00 Uhr

„Der Prinz von Venedig“ - ein zyprisches Volksmärchen

in deutscher Sprache, für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene
Das mobile Berliner Marionettentheater Aristo-funny führt in Koproduktion mit der Kulturabteilung der Botschaft der Republik Zypern eine Bearbeitung des Märchens mit Elementen des Schattentheaters auf.
Mit der Musik des zyprischen Komponisten Haris Sophocleous, der während der Aufführung gemeinsam mit fünf Musikern live spielt.
Eintritt frei!



Veranstalter

Botschaft der Republik Zypern in Zusammenarbeit mit dem Italienischen Kulturinstitut, Kontakt: Birgit Otten
Tel. 0221 9405610, birgit.otten@esteri.it

Veranstaltungsort

Italienisches Kulturinstitut, Universitätsstraße 81, 50931 Köln

18.00 Uhr

Stadtführung - Kulturen erwandern, mit dem Schwerpunkt Immigranten aus dem indischen Subkontinent

In Köln leben Immigranten aus allen Teilen der Erde. Wer fremde Kulturen kennen lernen möchte, muss sich also nicht in ein Flugzeug setzen, denn hier vor Ort, fast vor jeder Haustür gibt es unheimlich viel zu entdecken und kennen zu lernen. Bei der geführten Tour durch Köln treffen wir auf interessante Menschen, Läden, Initiativen, es gibt gute Musik und kulinarische Spezialitäten, Geschichten und Hintergrundinformationen.

Kostenbeteiligung: 10,- Euro (beinhaltet einen Snack)
Vorherige Anmeldung per mail: fuchurs@yahoo.de, erforderlich

Veranstalter

Thomas Bönig

Veranstaltungsort

Treffpunkt vor der Zentralbibliothek am Neumarkt

18.00 Uhr

Gebet der Religionen

Menschen aus allen Religionsgemeinden aus Köln laden zu Gebet und Begegnung ein.

Veranstalter

Interreligiöser Vorbereitungskreis des Rates der Religionen Köln, Kontakt: Melanchthon-Akademie, Frau Schaper,
Tel. 0221 93180328, schaper@kirche-koeln.de

Veranstaltungsort

Evangelische Antoniter Kirche, Schildergasse 57, 50667 Köln

18.00 - 19.00 Uhr (Ab 17.00 Uhr Einlass)

Vortrag in türkischer und deutscher Sprache:

Darmkrebsvorsorge – gute Heilungschancen durch Früherkennung nutzen

Bağırsak kanserinin erken teşhisi ile ön-lem alıp, iyileşme ihtimalini bir hayli arttırabilirsiniz.

Von OÄ Dr. med. Rahime Manay und CA Dr. med. Holger Spangenberger

Oft verhindern Sprachbarrieren und Schamgefühl die Inanspruchnahme von Vorsorgeuntersuchungen. Wir wollen daher in diesem Vortrag in türkischer Sprache informieren und Ängste abbauen. Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger (insbesondere die türkischsprachigen) sind eingeladen.

Der Eintritt ist kostenfrei.

Veranstalter/Ort

Eduardus Krankenhaus gGmbH – Custodisstr. 3-17
50679 Köln-Deutz – Konferenzraum 3. Etage
Kontakt: Christina Schnock, Tel. 0221 8274 2295
E-Mail: innere.medizin@eduardus.de

19.00 Uhr

Aufführung Japanischer Dokumentarfilme

des Regisseurs TSUCHIMOTO Noriaki, Filmauswahl siehe www.jki.de

Veranstalter/Ort

Japanisches Kulturinstitut, Universitätsstraße 98, 50674 Köln
Kontakt: Angela Ziegenbein, ziegenbein@jki.de

19.30 Uhr

„Eine Handvoll Hoffnung“ – Ein literarisch-musikalischer Abend - 65 Jahre nach Kalavryta

Aus dem Kalavryta-Oratorium (2007 - 2008)

Komposition: Gerhard Folkerts und Arien und Lieder aus Werken von Mikis Theodorakis.

Anlässlich des Massakers, das Soldaten der 117. Jägerdivision der deutschen Wehrmacht am 13. Dezember 1943 an der Zivilbevölkerung des Ortes verübten, gedenkt diese Veranstaltung der Opfer des Verbrechens. „Wenn die Toten sich auf die Seite drehen und ruhig schlafen, ohne Klage und in der Gewissheit, dass ihr Blut nicht umsonst geflossen ist – dann ist Friede“ (Jannis Ritsos).

Veranstalter

POP-Initiativgruppe Griechische Kultur, Katholisches Bildungswerk Köln, Kontakt: Margarete Bueren, Tel. 0221 92584767
mbueren@bildungswerk-koeln.de

Veranstaltungsort

Domforum, Domkloster 3, 50667 Köln

19.30 Uhr

Islam in Europa

Etwa 18 Millionen Muslime leben heute in der Europäischen Union. Das sind 3,6 Prozent der Bevölkerung; die Tendenz ist steigend. Kann die islamische Kultur die europäische Kultur bereichern - oder wird sie für mehr Konfliktstoff sorgen? Der Referent ist Vorsitzender der Deutsch-Ägyptischen Gesellschaft in Dortmund, er arbeitet als Autor und Dozent über politische, rechtliche und kulturelle Aspekte des Islam.

Veranstalter

EUROPE DIRECT Informationszentrum, info@ize-koeln.de

Veranstaltungsort

VHS-Studienhaus am Neumarkt, Josef-Haubrich-Hof 2
50676 Köln

20.00 Uhr

„Die Vögel“ - eine Komödie nach Aristophanes

Beschreibung siehe 05.11.2008

Kartenvorbestellungen: Studiobühne Köln: 0221 470 45 13

Deutsch Griechisches Theater: 0221 42 12 83, Eintritt 13,- Euro

Veranstalter

Deutsch Griechisches Theater, Kontakt: Kostas Papakostopoulos, Tel. 0221 421283, info@dgt-koeln.de

Veranstaltungsort

Studiobühne Köln, Universitätsstr. 16a, 50923 Köln

20.00 Uhr

„Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran“ von Eric Emmanuël Schmitt

Das Stück ist Teil einer Trilogie über die „verbindende Spiritualität“ der großen Weltreligionen. Eine religionsübergreifende Parabel über Toleranz, Weisheit und Fatalismus, Herzengüte und der ungewöhnlichen Freundschaft von Moses, einem jüdischen Jungen aus Paris, und Monsieur Ibrahim, einem Araber, der im Viertel hinter der Bastille einen Kolonialwarenladen besitzt. Eintritt: 15,- Euro, ermäßigt 11,- Euro



Veranstalter/Ort

Arkadas Theater - Bühne der Kulturen, Platenstr. 32 50825 Köln, Kontakt: Lale Konuk, Tel. 0221 955 95 10 info@arkadastheater.de

20.00 Uhr

„Lesben – Religion – Spiritualität“ Podiumsdiskussion
Lesbische Lebensweisen werden in den meisten Religionen abgelehnt und tabuisiert. An diesem Abend werden Lesben mit unterschiedlichen religiösen, spirituellen Hintergründen miteinander ins Gespräch kommen, um Gemeinsamkeiten und Unterschiede zu entdecken und sich zu verschiedenen Fragen austauschen, z.B. „Wie ist die lesbische Lebensweise mit der Religion und der Spiritualität vereinbar?“

Veranstalter

„Eine Community – viele Kulturen“ Eine Kooperationsveranstaltung des RUBICONS und baraka mit der LAG Lesben in NRW sowie dem Kölner Lesben- und Schwulentag, FEMINALE und Frau Schmitzz, Kontakt: Birgit Mo Lilge Tel. 0221 27 66 999 22, Mo.Lilge@rubicon-koeln.de

Veranstaltungsort

RUBICON Beratungszentrum für Lesben und Schwule Rubensstr. 8-10, 50676 Köln

20.00 Uhr

„Kebabbel net“ Comedy mit Bülent Ceylan

Beschreibung siehe 05.11.2008
Eintritt: 17,60 Euro, ermäßigt 13,75 Euro

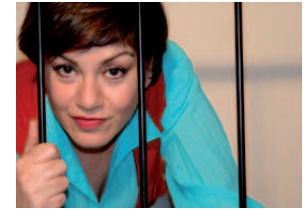
Veranstalter/Ort

Comedia Colonia, Löwengasse 7-9, 50676 Köln
Kontakt: Ursula Siedler, Tel. 0221 399 60 22
ursula.siedler@comedia-koeln.de

20.00 Uhr

„In Schleier Haft“ - Eine Orient-Walküre packt aus

Als Berufstürkin gefangen in Themen wie Kopftuch, Zwangsverheiratung und Ehrenmord. Unbefangen entschleiert sie das Mysterium türkische Frau. Ihr zwangschizophrenes Leben im Spannungsfeld transkultureller Parallelwelten meistert Sie dank eines Psychologiestudiums. Abendkasse 15,50 Euro, ermäßigt 11,50 Euro
Vorverkauf 12,- Euro, ermäßigt 8,50 - Euro



Veranstalter/Ort

Bürgerzentrum Stollwerk, Theater 509, Dreikönigenstr. 23 50678 Köln, Kontakt: Rolf Schramm, Tel. 0221 99 11 08 31 rolf.schramm@stadt-koeln.de

20.00 Uhr

Lale Akgün liest aus ihrem Buch:

„Tante Semra im Leberkäseland“

Türken sind anders, Deutsche aber auch! Herrlich komische Geschichten von Türken und Deutschen, die so unterschiedlich und doch auch wieder so gleich sind. Lale Akgün, geboren 1953 in Istanbul, kam als Neunjährige mit ihrer Familie nach Deutschland. Sie studierte Medizin und Psychologie. Seit 2002 ist sie Bundestagsabgeordnete. Sie befasst sich mit Fragen der Migration und Integration und fungiert als Islampolitische Sprecherin der SPD. Lale Akgün hat seit 1981 die deutsche Staatsbürgerschaft und lebt mit Mann und Tochter in Köln. Eintritt: 7,- Euro

Veranstalter/Ort

Buchladen Sülzburgstraße, Sülzburgstraße 27, 50937 Köln
Kontakt: Tel. 0221 44 27 12
info@buchladen-suelzburgstrasse.de

20.30 Uhr

„Köln liest!“

zweisprachige Lesung der Novelle von Pinar Kür aus der Türkei **„Ein verrückter Baum“**

Es lesen türkisch Fatima Evren und deutsch Marina Barth. Zur Interkulturellen Woche veranstaltet das Theater Klüngelpütz eine zweisprachige Lesereihe, die die Chance bietet, zeitgenössische Schriftsteller unserer europäischen Nachbarn kennenzulernen. Gleichzeitig können wir dem Klang einer Sprache lauschen, die uns vielleicht fremd und doch inzwischen so vertraut erscheint. Wir erwarten europäische Kölner, rege Gespräche und spannende Literatur. Gefördert wird diese Lesereihe von der SK-Stiftung Kultur. Eintritt 8,- Euro

Veranstalter/Ort

Klüngelpütz Kabarett Theater e. V., Gertrudenstraße 24 50667 Köln, Kontakt: Marina Barth, Tel. 0152 04 44 33 68 info@kluengelpuetz.de

9.00 - 12.00 Uhr

„Wir stellen uns vor“

Gedichte, Musik, Lieder und Buffet zum Motto „Ein Rundgang durch die russisch - ukrainische Küche“

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenber, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln, Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Straße
Kontakt: Frau Jordan, Tel. 02203 39140, 02203 9354418

10.00 - 12.00 Uhr

Gesundheit in der Migration

Warum Kölner Migrantinnen mehr über Familienplanung und HIV wissen können als Andere.

Das Gesundheitsamt Köln bietet im Rahmen der Interkulturellen Woche diese Veranstaltung kostenlos für Migrantinnen-Gruppen an. Die Veranstaltung führt Sie durch die Themen, von denen Sie immer schon mehr wissen wollten. Wir stellen unser Informationsangebot vor. Eingeladen sind alle, auch wenn Sie nicht Migrantinnen sind. Aber Frau müssen Sie sein.

Veranstalter

Zurück in die Zukunft e.V in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsamt, Kontakt: zidzev@netcologne.de,
Tel: 0221 7390470 Frau Emine Erdem: emineerdem@web.de

Veranstaltungsort

„Zurück in die Zukunft e.V.“ im Bürgerzentrum Nippes
Turmstr. 3-5, 50733 Köln (Souterrain)

12.00 Uhr

„Kulinarische Reise in ferne Länder“

Mittagstisch Küchenprojekt OptiMahl (Träger: Diakonie Michaelshoven)

Im kleinen Kantinenbetrieb des Bürgerzentrums Finkenber wird Mittagessen für Menschen aus dem Stadtteil sowie für Senioren aus den umliegenden Häusern zubereitet. Aber auch Schulkinder kommen in den Genuss des Essens. Das Projekt bietet Frauen im Rahmen eines Integrationsjobs eine Beschäftigung und qualifizierung im Bereich Hauswirtschaft und Küche. Die praktische und theoretische Qualifizierung soll eine (Re-)Integration in den Arbeitsmarkt unterstützen.

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenber, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln
Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Straße, Kontakt: Frau Lehmann, Tel. 02203 1832279

13.00 - 17.00 Uhr

Ausstellung von Aquarellbildern

Die Interkulturelle Malgruppe stellt die Ergebnisse ihrer künstlerischen Aktivitäten vor.

Veranstalter

AWO-Bezirkmittelrhein/Integrationsagenturen, in Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Zentrum Kalk der AWO Kreisverband Köln, Kontakt: Zerrin Dittmann
Tel. 0221 29942874, zerrin.dittmann@awo-mittelrhein.de

Veranstaltungsort

Interkulturelles Zentrum AWO, Olpenerstr. 145, 51103 Köln

15.00 - 17.00 Uhr

Kulinarisches Konzert der Kulturen

Musikstücke und Speisen aus Frankreich, Russland, Deutschland und der Türkei, vorgetragen und zubereitet von Besucherinnen und Besuchern des SeniorenNetzwerks Höhenber aus den verschiedenen Gruppen. Kinder, Erwachsene und Senioren mit und ohne Migrationshintergrund.

Veranstalter

SeniorenNetzwerk Höhenber, Kontakt: Christof Wild
Tel. 0221 872110, bz-hoehenber@t-online

Veranstaltungsort

Begegnungszentrum Höhenber, Fuldaer Straße 2, 51103 Köln

15.00 - 18.00 Uhr

Internationaler Senioren Tanztee

Tanznachmittag für Senioren aller Kulturen

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenber, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln, Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Straße
Kontakt: Frau Wittko, Frau Carl; Tel. 02203 9354418

15.00 Uhr

Keupstraßenführung

Die Teilnehmer gehen durch die Keupstraße, lernen muslimisches Leben und die dazu gehörenden Traditionen in Köln kennen und besuchen anschließend auch eine Moschee. Eine Anmeldung wäre erwünscht und hilfreich unter Tel. 0221 3686467 oder per Mail unter info@zif-koeln.de

Veranstalter

ZIF Köln, Zentrum für Islamische Frauenforschung und Frauenförderung

Veranstaltungsort

Treffpunkt: vor dem Restaurant Kervansaray in der Keupstraße 25, 51063 Köln-Mühlheim

16.00 Uhr

„Literarischer Dialog zwischen europäischen Stimmen in Köln“

Mehrsprachige, dialogische Lesung
Drei Länder und Autorinnen & Autoren mit Migrationshintergrund im Verband deutscher Schriftsteller sprechen miteinander durch ihre Texte. Sie tragen kurze Auszüge vor, so dass der Eindruck entsteht, als würden sie wie im europäischen Parlament miteinander reden.

Es lesen: Rumjana Zacharieva, Bulgarien; Alexander Nitzberg, Russland; Pilar Baumeister, Spanien. Das deutsche Publikum wird im letzten Teil auch aktiv einbezogen.

Veranstalter

Verband Deutscher Schriftsteller, mit der Unterstützung des Kulturamtes Köln, Kontakt: Dr. Pilar Baumeister
Tel. 0221 883470, pios@nexgo.de

Veranstaltungsort

Alte Feuerwache, Melchior-Str. 3, am Ebertplatz, 50670 Köln (kleines Forum)

16.00 - 20.00 Uhr

„1. Lichterfest in Köln-Vingst“- Präsentationen und Mitmachaktionen für Kinder und Erwachsene

Alle Gruppierung unterschiedlicher Nationen, die im Bürgerzentrum Vingst und beim Bürgerverein aktiv sind, laden Sie zum 1. Vingster Lichterfest ein. Ihre Arbeiten und Fähigkeiten werden in Form von Präsentationen und „Mit-Mach-Aktionen“ in ihrer ganzen Vielfalt präsentiert. Das Thema: „Licht“ wird dabei im Mittelpunkt stehen.

Lassen Sie sich überraschen!



Veranstalter/Ort

Bürgerzentrum Vingst/Vingster Treff
Würzburger Str. 11a 51103 Köln
Kontakt: Gohar Farshi, Petra Buchheim
Oliver Stöber, Tel. 0221 87 54 85

17.00 - 18.00 Uhr

Feierlicher Abschluss des Back Gammon - Tavla Turniers mit Siegerehrung im Rahmen der Interkulturellen Woche Köln 2008

Die siegreichen Spieler werden mit Pokalen und Preisen ausgezeichnet. Alle Spieler und Zuschauer feiern zusammen den Abschluss des Turniers.

Veranstalter

AWO-Bezirkmittelrhein/Integrationsagenturen, in Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Zentrum Kalk der AWO Kreisverband Köln, Kontakt: Zerrin Dittmann
Tel. 0221 29942874, zerrin.dittmann@awo-mittelrhein.de

Veranstaltungsort

Interkulturelles Zentrum AWO, Olpenerstr. 145, 51103 Köln

17.00 Uhr

Fotoausstellung Keupstraße

Die Zuwanderung von Menschen aus unterschiedlichen Ländern und Regionen hat die Keupstraße in Köln-Mülheim verändert und das Zusammenleben der Bewohner (85,5 % mit Migrationshintergrund) neu gestaltet. Wiederentdeckte Fotos aus den Jahren 1986 des iranischen Photojournalisten Djamshid Madjlessi-Roudi zeigen eindrucksvoll den Wandel dieser Straße.

Djamshid Madjlessi-Roudi, geb. in Teheran, studierte in Köln Film und Fernsehen, Theaterwissenschaften, Orientalistik und Völkerkunde.

17.30 Uhr hält der Bürgermeister des Stadtbezirks Mülheim, Norbert Fuchs eine Ansprache zur Eröffnung der Ausstellung.

Veranstalter

Wilhelmine Streuter, Sozialraumkoodinatorin Köln-Mülheim in Zusammenarbeit mit Ida-Maria Richter, Interkultureller Dienst der Stadt Köln und der Volkshochschule Köln
Kontakt: Wilhelmine Streuter
Tel. 0221 6470946,
wilhelmine.streuter-csh@netcologne.de



Veranstaltungsort

Bezirksrathaus Mülheim, Wiener Platz 2a
51065 Köln, Foyer und VHS-Saal

18.00 Uhr

Filmvorführung - Heimatlied:Keupstraße und Diskussionsrunde

43" min., DV, Farbe, 2007, Regie: Thomas Kupser mit anschließender Diskussionsrunde

Der Diplomfilm von Thomas Kupser beschäftigt sich mit der Frage, wie die Bewohner selbst ihre Straße erleben. Um dem Zuschauer eine direkte, intuitive Sicht der Bewohner auf das dortige Zusammenleben zu geben, hat der Dokumentarfilmer den Bewohnern eine Kamera überlassen. Das gesammelte Filmmaterial bildet den Hauptteil der Geschichte. Erzählt wird ein Tag in der Keupstraße.



Danach diskutieren zum Thema:

„Perspektiven und Zukunft der Keupstraße“

Regisseur Thomas Kupser
Ali Demir, der ehemalige Sprecher der Interessengemeinschaft Keupstraße
Ozan Akhan, Mitglied der Stunksitzung
Bezirks-Bürgermeister Norbert Fuchs.
Moderation: Martin Stankowski.

Veranstalter

Wilhelmine Streuter / Sozialraumkoodinatorin Köln-Mülheim in Zusammenarbeit mit
Ida-Maria Richter / Interkultureller Dienst der Stadt Köln und der Volkshochschule Köln
Kontakt: Wilhelmine Streuter, Tel. 0221 6470946
wilhelmine.streuter-csh@netcologne.de

Veranstaltungsort

Bezirksrathaus Mülheim, Wiener Platz 2a, 51065 Köln

18.00 Uhr

Ein Blick in das Innenleben transnationaler Familien -

Filmvorführung: Ina...anak, pamilya (Kind...Mutter, Familie) Philippinen 2006, Regie: JP Bautista, 75 Min., OV mit engl. UT. Der Film gibt einen Einblick in das Leben einer philippinischen, transnationalen Familie und zeigt, welche hohen sozialen Preise die Familien für ihre Trennung zahlen. Eine aktuelle Auseinandersetzung über Themen wie Armut als Ursache von Migration und deren Auswirkungen auf die betroffenen Familien. Kartenvorbestellung: Tina Fernandez, Tel. 02241 14 75 329 oder tina.fernandez@arcor.de

Veranstalter

Aktionsgruppe der Filipino Migrant/Innen in Deutschland und Katholisches Bildungswerk Köln, Kontakt: Margarete Bueren Tel. 0221 92584767, mbueren@bildungswerk-koeln.de

Veranstaltungsort

Domforum, Domkloster 3, 50667 Köln

18.00 Uhr

„Die Beziehung zum eigenen Werk: lieben wir unsere aktuellsten Arbeiten am meisten?“

Lesung und Diskussion anlässlich des jährlichen Treffens der Autoren und Autorinnen mit Migrationshintergrund im VS NRW.

Es lesen: Die Lyrikerinnen Klara Hurkova (Tschchien) und Julia Weiteder (Ungarn) aus Aachen. Die chilenische Autorin Isabel Liphay und der türkische Dichter Molla Demirel aus Münster. Dragica Schröder (Serbien) aus Hilden, Jovan Nicolic (Serbien) und Ingmar Brantsch (Rumänien) aus Köln, die Russlanddeutsche Ilona Walger aus Bielefeld. Eintritt: 5,- Euro

Veranstalter

Verband Deutscher Schriftsteller, Kontakt: Dr. Pilar Baumeister Tel. 0221 883470, pios@nexgo.de

Veranstaltungsort

Alte Feuerwache, Melchior-Str. 3, am Ebertplatz, 50670 Köln (kleines Forum)

19.00 Uhr

„Da komme ich her... Ungarn“

Die Kölner Selbstorganisationgruppe „baraka – a place for international lesbians, gays & friends“ lädt ein zu einer Info-Veranstaltung.

Die Veranstaltungsreihe „Da komme ich her...“ erzählt über die Herkunftsländer der lesbischen und schwulen Gruppenmitglieder. Die politische und gesellschaftliche Situation der sexuellen Minderheit wird dabei genauer unter die Lupe genommen. Eintritt frei

Veranstalter

„baraka – a place for international lesbians, gays & friends“ Kontakt: mail@baraka-online.info

Veranstaltungsort

RUBICON, Beratungszentrum für Lesben und Schwule Rubensstr. 8-10, 50676 Köln (Nähe Rudolfplatz)

19.00 - 20.30 Uhr

Gesangsworkshop mit Angelika Görs

Jahrgang 1965, Dipl. Jazz-Sängerin, Gesangspädagogin und Chorleiterin in Köln, Bonn und Leverkusen Singen ist ein universelles Kommunikationsmittel - eine der schönsten Möglichkeiten, die „Einheit in der Vielfalt“ zu erfahren! Der Gesangsworkshop soll die Teilnehmer ermutigen, ihre Stimme kennen zu lernen, mit anderen Menschen zu klingen und zu singen; mit Spaß und Freude und in entspannter Atmosphäre! Notenkenntnisse sind nicht erforderlich! Dauer: ca. 1 ½ Std. Um Voranmeldung wird gebeten unter: kontakt@praxis-schamlu.de



Veranstalter/Ort

Baha'i Gemeinde Köln, Dreikönigenstr. 54 (ggü. Bürgerhaus Stollwerck) 50678 Köln

19.30 Uhr; Einlass: 19.00 Uhr

Premierenfeier zum Kurzfilmprojekt „MIGRATION“

Das Bürgerhaus Kalk präsentiert einen Kurzfilm, der im Laufe des Frühjahrs/Sommers 2008 mit in Köln lebenden MigrantInnen entstanden ist. In Liedern, Worten und Tanz werden hierbei persönliche Erfahrungen des Abschiednehmens, des Aus- bzw. Einreisens, des Ankommens und der Neuorientierung vermittelt. Ein buntes Bühnenprogramm umrahmt die Premiere des Films und lädt zum gemeinsamen Feiern ein.

Veranstalter

Stadt Köln, Bürgerhaus Kalk, Kontakt: Annette Pelzer-Ettaissi Tel. 0221 9876020/36 kultur@buergerhauskalk.de

Veranstaltungsort

Bürgerhaus Kalk, Kalk-Mülheimer Str. 58, 51103 Köln, Großer Saal

20.00 Uhr

„Warum sich das Kamel in der Asche wälzt“ Literatur und Musik aus der Mongolei

mit Juliane Koren (Lesung) und Fu-Zhu Meng (Pferdekopfgeige und Obertongesang)

Die Schauspielerin Juliane Koren liest Märchen und zeitgenössische mongolische Literatur und der mongolische Sänger Fu-Zhu Meng singt alte und neue Lieder und Balladen und spielt dazu auf der Pferdekopfgeige, dem traditionellen Instrument seiner Heimat, eigene Kompositionen und Improvisationen.

Eintritt: 16,- Euro, ermäßigt 10,- Euro

Veranstalter/Ort

Freies Werkstatt Theater Köln Zugweg 10, 50677 Köln (Südstadt, Nähe Chlodwigplatz) Kartentelefon 0221 327817 oder über www.fwt-koeln.de



20.00 Uhr

**Ausstellungseröffnung „COINCIDENCE 2008 -
Zusammentreffen in Köln“**

Ausstellende Künstler:
Krzysztof Gruse (Polen) Objekte
Odo Rumpf (Deutschland) Skulpturen
Ali Zülfiyar (Türkei) Bilder
Die Künstler sind anwesend.

20.15 Uhr

Musik-Zeichnung-Performance
"visual noise" von Agata Schubert
(Polen) & Michael Hauck (Deutschland)

20.30 Uhr

Begrüßung: Konsul Jakob Wawrzyniak
Generalkonsulat der Republik Polen, Köln und Konsul Bekir
Utku Atahan, Generalkonsulat der Republik Türkei, Hürth
Einleitung: Janusz Pac-Pomarnacki, Kunstkritiker aus Köln
21.00 Uhr Musikalische Umrahmung:
Blues/Funk/Latin mit „The Blair Witch Project“
Mit freundlicher Unterstützung des Kulturamtes der Stadt Köln



Veranstalter/Ort

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum
Elsa-Brandström-Straße 6, 50668 Köln
Kontakt: Frau Andrzejewski, Tel. 0221 725105, info@ignis.org

20.00 Uhr

Vortrag: Buddhistische Meditation



Referent: N. N.
Seine Schüler lehrte der Buddha Methoden,
um Schritt für Schritt mehr Mut, Freude und
Mitgefühl zum Besten aller zu entwickeln.
Eigenschaften, die jedem Menschen als
Potenzial innewohnen. So wird die zeitlose
Strahlkraft des Geistes immer dauerhafter
erlebt. Praktisch drückt sich die Entwicklung durch wachsen-
de Klarheit und Selbständigkeit in der modernen Welt aus.

Veranstalter/Ort

Buddhistisches Zentrum Köln der Karma Kagyü Linie
Aquinostraße 27, 50 670 Köln
Kontakt: Thomas Zimmermann Tel. 0221 730 565,
0175 729 1003, tzimmermann@gmx.org

20.00 Uhr

„Die Vögel“ - eine Komödie nach Aristophanes

Siehe 05.11.2008
Kartenvorbestellungen: Studiobühne Köln: 0221 470 45 13
Deutsch Griechisches Theater: 0221 42 12 83, Eintritt 13,- Euro

Veranstalter

Deutsch Griechisches Theater
Kontakt: Kostas Papakostopoulos, info@dgt-koeln.de

Veranstaltungsort

Studiobühne Köln, Universitätsstr. 16a, 50923 Köln

20.00 Uhr

„Auf der Kippe – recycled“

Musikalische Komödie zum Thema Ausgrenzung
stimmt so - „chortheater köln“ nennt sich die 20-köpfige For-
mation, die seit Jahrzehnten eigene Musicals und Revuepro-
gramme entwickelt. Der Begriff ‚Chortheater‘ steht für leiden-
schaftliche Akteure, die singen, spielen und tanzen - solistisch
oder im Chor und mit Bandbegleitung. Die selbst geschrie-
benen Stücke kommentieren mit Ironie,
Witz und Dramatik aktuelle gesellschaft-
liche Themen.
Eintritt: 13,- Euro / ermäßigt 9,- Euro



Veranstalter

stimmt so, Chortheater Köln
Info und Kartenvorbestellung:
0221 72 36 82 oder GoGer@web.de

Veranstaltungsort

Bürgerzentrum Nippes - Altenberger Hof
Mauenheimer Str. 92, 50733 Köln
Tel. 0221 97 65 87 0, www.buergerzentrum-nippes.de

20.00 Uhr

HOMMAGE AN PABLO NERUDA - Die Liebesgedichte

Gitarrenkonzert und Lesung Spanisch/Deutsch
Zum 35. Jahrestag der Militärs-Putsches in Chile spielt das
Duo Joncol (Britta Schmitt & Carles Guisado) Spanische und
Süd-Amerikanische Rhythmen zu Liebesgedichten von Pablo
Neruda (Deutsch und Spanisch, gelesen von Isidoro Fernandez)
Eintrittspreis: 12,- Euro
ermäßigt: 8,- Euro

Veranstalter/Ort

Café CHINOISERIE
Brüsseler Platz 16, 50674 Köln
Belg. Viertel, Tel. 0221 514329
Kontakt: Isidoro Fernandez
Tel. 0179 776 11 82
cafechinoiserie@yahoo.de



20.00 Uhr

Die Nacht der großen Türken

ein Kabarettabend mit Serhat Dogan und Murat Topal

Serhat Dogan, der blauäugige Türke aus Izmir lebt seit 4 Jahren in Deutschland und hat eine besondere Geschichte: Fallen ihm keine lustigen Geschichten mehr ein, wird er des Landes verwiesen – Serhat ist Inhaber des ersten deutschen „Comedy-Visums“! In seinem Solo-Programm „Danke Deutschland - ein Türke zwischen Kebab und Käsekuchen!“ schildert er seine türkischen und deutschen Mitmenschen sehr genau und findet dabei so allerhand Kurioses.



Murat Topal

Als Deutsch-Türke und ehemaliger Polizist schlüpft Murat Topal mit starker körperlicher Präsenz und sprachlicher Wandlungsfähigkeit in zahlreiche Typen, wie sie ihm als Ex-Cop tagtäglich vor Ort begegnen und erzählt Geschichten, die tatsächlich das Leben schrieb. Als genialer Verwandlungskünstler wechselt er sekunden-schnell zwischen Dialekten, Gestik und Mimik und verwandelt sich dabei in die verschiedensten skurrilen Figuren.



Die Moderation übernimmt die türkischstämmige Kabarettistin **Serpil Pak**, die im Rahmen der Interkulturellen Woche Köln ihr neues Programm „In Schleier Haft - Eine Orient-Walküre packt aus“ präsentiert (siehe 06.11.2008). Eintritt: siehe unter www.arkadastheater.de

Veranstalter

Trägerkreis der IKW Köln in Kooperation mit dem Gloria Theater
Kontakt: Geschäftsstelle IKW Köln
Thomas Schweinsberg, Tel. 0221 56 046 44
thomas.schweinsberg@caritas-koeln.de
Gabriele Lennartz, Tel. 0221 56 046 24

Veranstaltungsort

Arkadas Theater - Bühne der Kulturen
Platenstr. 32, 50825 Köln
Kontakt: Lale Konuk, Tel. 0221 955 95 10
info@arkadastheater.de

EXPRESSIONS 2008

Ehrenfelder Vielfalt im Ausdruck Interkulturelles Stadtteilstift

am 07. November 2008 von 14.00 Uhr bis 21.00 Uhr
im Bürgerzentrum Ehrenfeld e.V.
Venloer Str. 429, 50825 Köln

Veranstalter: „Die Interkulturelle Stadtteilkonferenz“

Organisatoren:

Peter Duxa, Offene Tür St Bartholomäus

Rudolf Fronczek, EVA gGmbH

Jeanette Gelhaar-Michels, Bezirksjugendpflegerin Ehrenfeld

Bodo Laux, Evangelisch-methodistische Kirche

Rosemarie Loos, RAA

Sandra Lorenzen, Interkultureller Dienst Lindenthal/Ehrenfeld

Ignacio Mendez, Bürgerzentrum Ehrenfeld

Sonja Pyro, Interkultureller Dienst Lindenthal/Ehrenfeld

Moderatoren: Andreas Pöttgen, Lena Kronenbürger

Das Programm des Tages besteht aus folgenden Veranstaltungen (in alphabetischer Reihenfolge der Veranstalter):

Adresse Neptunplatz e.V. www.adresse-neptunplatz.de
Kontakt: Gabriele Haanraats, Tel. 0163 370 8100
mail@haanraats.net

„Mal mal Platz!“

Mal- und Collagenwettbewerb für Kids + Präsentation von Arbeit und Vision des Bürgervereins
„ADRESSE NEPTUNPLATZ“ e.V.

Albertus-Magnus-Gymnasium www.amg-koeln.de
Kontakt: Wendel Hennen, Tel. 0221 559200
wendel.hennen@gmx.de

Mein Ehrenfeld – Geschichten aus dem wirklich wahren Leben

Kurze literarische Texte über Ehrenfeld von der AG „Kreatives Schreiben“ am Albertus-Magnus-Gymnasium. Schülerinnen und Schüler von der 5. bis 13. Klasse stellen am 7. November erste Ergebnisse ihrer Arbeit einem breiteren Publikum vor und freuen sich gemeinsam mit ihren betreuenden Lehrkräften Johanna Jahn und Wendel Hennen auf die Reaktionen der Ehrenfelderinnen und Ehrenfelder!

Amt für Diakonie des evangelischen Stadtkirchenverbandes Köln www.diakonie-koeln.de
Kontakt: Frau Domke, Tel. 0221 1603826
mwangaza@diakonie-koeln.de

„Afrikanische Mode“

Modenshow Afrikanischer Frauen

EXPRESSIONS 2008

Arbeitskreis für das ausländische Kind e.V.
www.aak-koeln.de
Kontakt: Magnus Ringhandt, Tel. 0221 514055
aak-koeln@t-online.de

„**Kindliche Ausdrücke – unsere Kita im Veedel**“
eine Collage aus Bildern der Kinder der Kita

Arkadas Theater/Bühne der Kulturen
Kontakt: Lale Konuk, Tel. 0221 955 95 11
info@buehnederkulturen.de

Präsentation des Kollektiv migrantas und der Ausstellung „Bundesmigrantinnen Köln“
Das Arkadas Theater/Bühne der Kulturen und das Kollektiv migrantas aus Berlin haben zusammen ein Ausstellungskonzept für Köln entwickelt. Migrantas entwickelt Piktogramme, die die Aussagen von Migrantinnen in einer universellen Zeichensprache visualisieren. Die Piktogramme werden auf großflächigen Plakaten im öffentlichen Raum der Stadt verbreitet. Weitere Informationen auf <http://www.arkadastheater.de/pages/de/inszenierungen/386.htm>
Zudem beteiligt sich das Arkadas Theater mit einem Essensstand.

Begegnungs- und Fortbildungszentrum muslimischer Frauen (BFmF) e. V. www.bfmf-koeln.de
Kontakt: Regina Sadik, Tel. 0221 800 121 0
kontakt@bfmf-koeln.de

„**Oriental-Style – Henna, Kunst auf der Haut**“
Spezialistinnen der Henna-Kunst werden den Besuchern klassische Henna-Malereien zeigen und auf Wunsch ausführen.

„**Islam-Quiz für große und kleine Leute**“
Fragen für Erwachsene und Kinder über die Religion des Islam und das Leben muslimischer Familien. Die Fragen geben Ihnen einen ersten Einblick in die Welt des Islam. Attraktive Preise warten auf die Quiz-Sieger.

Bocklebronx, Jugendband aus Bocklemünd
Kontakt: Norman Mohr, Tel. 0221 4694435
Handy 0157 71382735

Auftritt der Jugendband Bocklebronx
die drei jungen Musiker Norman Mohr, Kevin Bonn und Pierre Vogt aus Bocklemünd haben Hip Hop, Rapp und R & B im Repertoire.

Bürgerzentrum Ehrenfeld e.V. in Zusammenarbeit mit der Offenen Ganztagschule Platenstraße
<http://www.buergerzentrum.info>
Kontakt: Ignacio Mendez, Tel. 0221 54 62 176
i.mendez@bueze.de

EXPRESSIONS 2008

Das BÜZE in Ehrenfeld erarbeitet mit einer Kindergruppe einen **Tanzauftritt**

Bürgerzentrum Ehrenfeld e.V.
<http://www.buergerzentrum.info>
Kontakt: Ignacio Mendez, Tel. 0221 54 62 176
i.mendez@bueze.de

Bühnenpräsentation des Projekts „Ich bin ne Kölsche“

Coach e.V.
Kontakt: Christian Gollmer, Tel. 0221 5465625 und 0221 58089486

Fotoausstellung:
„**Ehrenfeld - Mein Block**“ **Kultur in Schnappschüssen**

D.I.T.I.B Türkische Islamische Union der Anstalt für Religion e.V. www.ditib.de
Kontakt: Herr Isik Ugurlu, ugurlu@ditib.de
Frau Meltem Yavuz, meltemyavuz@web.de
Tel. 0221 5798238, 5798225

Türkische Tänze wie z.B.
Volkstanz- Zeybek, Kaukasischer Tanz

Tanzauftritt der Mädchengruppe
„**Türkisch-Crazy-Kolbasti-Dancer**“

Fotoausstellung **Trägerübergreifendes Ramadanfest 2008 in Köln-Bilderstöckchen**

Werkprodukt- und Fotoausstellung in Kooperation mit dem Handwerkerinnenhaus e.V., Begegnung der türkischen Mädchen mit handwerklichen Angeboten

Türkisch - orientalisches Essen organisiert von DiTiB - Frauen

EVA e. V.
Kontakt: Angelika Zeevaert, Tel. 0221 6905349
nc-zeevaean@netcologne.de

Theaterprojekt „**Traum und Wirklichkeit**“
Ehrenfelder Jugendliche machen Theater. Die persönlichen Erfahrungen bei der Jobsuche und die Vorstellungen über die eigene Zukunft der Gruppenmitglieder stehen dabei im Vordergrund.

Zudem gestaltet der Verein in Kooperation mit dem Verein **Julia e.V.** und der **Regionalen Arbeitsstelle zur Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Zuwandererfamilien (RAA)** eine Bücherecke, in der gelesen und vorgelesen wird. Weitere Informationen zur Aktion sind unter den Veranstalter Julia e.V. zu finden.

EXPRESSIONS 2008

Evangelische Kirchengemeinde Bickendorf Auferstehungskirche

Kontakt: S. Grube-Kohorst, gz-bocklemünd@kirche-koeln.de

Die Evangelische Kirchengemeinde Bickendorf beteiligt sich am interkulturellen Stadteifest mit einem Essensstand, auf den man sich freuen kann.

Evangelisch-methodistische Kirche Bezirk Rheinland - Gemeinde Köln

Gemeindezentrum Markuskirche www.markuskirche.net

Kontakt: Pastor: Bodo Laux, 0221 511306 oder
0177 36 44 710, koeln@emk.de

Eine-Welt-Stand mit Kaffee-Probier-Ausschank

„Gefährliches Halbwissen“ (Band)

Kontakt: Felix Prybilski, Tel. 0221 5594804, f.fibbes@gmx.de

Pop Rock Musikauftritt der Jugendband „Gefährliches Halbwissen“

Die Musiker Felix Prybilski, Jascha Brümmer, Emil Holzapfel, Jonas Forster, Jonas Bischoff, Leon Stille, Max Siekmann und Luisa Arens-Röhring werden gemeinsam dem Publikum mit Musik aus dem Bereich Pop/Rock einheizen.

Handwerkerinnenhaus Köln e. V.

www.handwerkerinnenhaus.org

Kontakt: Monika Lehn, Tel. 0221 73 90 555
hollywood@handwerkerinnenhaus.org

Offener Handwerks-Workshop

Vom Handwerkerinnenhaus wird das gemeinsame Projekt, welches in Zusammenarbeit mit der DITIB entstand, vorgestellt. Zudem wird von den jungen Teilnehmerinnen ein Handwerksworkshop für Interessierte angeleitet.

Hauptschule Borsigstraße

Kontakt: Frau Griesinger, Tel. 0221 50055850
140831@schule.nrw.de

Musikalisches Bühnenprogramm der Hauptschule Borsigstraße.

Interkultureller Dienst Lindenthal/Ehrenfeld im Amt für Kinder, Jugend und Familie der Stadt Köln

Kontakt: Sandra Lorenzen, Sonja Pyro, Tel. 0221 22193665
sonja.pyro@stadt-koeln.de

„Lecker aus Deutschland“ Spezialitäten der deutschen Küche

„Auf zur Farbeninsel“

Bilderausstellung eines künstlerischen Projektes, welches in der Arbeit mit „Roma - Flüchtlingskindern“ entstanden ist.

EXPRESSIONS 2008

Jugendeinrichtung der AWO, Frohnhofstr.

Kontakt: Herr Haut, Tel. 0221 591030

Awo.je-frohnhof-str.@schulen-koeln.de

Hip-Hop Auftritt der Jugendeinrichtung der AWO

Jugendfreizeitwerk Köln e.V. www.koeln-jfw.de

in Zusammenarbeit mit **Kirches-Ban.de** und **Kunstraum Ba Cologne** www.Kirches-Ban.de

Kontakt: Barbara Deppner, 0221 5506289, koeln@bdeppner.de

Keramik-Wandbild „aus 1 machen wir ganz viele“

Herstellung von kleinen Keramikplatten, die als großes gemeinsames Bild im BÜZE angebracht werden

Jugendrotkreuz www.jrk-koeln.de

in Zusammenarbeit mit der **Integrationsagentur Gesundheit des DRK**, Kontakt: Frau Resch, Tel. 0221 5487 441
powerpaenz@drk-koeln.de

„Power Pänz“ - Kinder helfen Kindern

(Kinder lernen Erste Hilfe) Mitmachaktion für Kinder im Alter von 4-10 Jahren. Wir bieten 2 Gruppen an. Jeweils in deutscher und türkischer Sprache, bei Bedarf auch in Spanisch und Kroatisch. Anmeldung für Gruppen unter der Tel. 0221-5487441. Maximale Teilnehmerzahl: 15

Julia e. V. und die Regionale Arbeitsstelle zur Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Zuwandererfamilien (RAA)

<http://www.stadt-koeln.de/aemter/42/04/index.html>

Kontakt: Rosi Loos / RAA, rosemarie.loos@stadt-koeln.de,
Tel: 0221 22129190, Ragna Bohne / Julia e. V.

Unsere bunte Lesewelt - Aktion Bücherwurm

Ein Bücherwurm zieht umher. Wie ein Rattenfänger sammelt er Kinder, Jugendliche, Eltern und Senioren, die als Leseratten an einem gemeinsamen Vorlesewettbewerb teilnehmen können. Jeder, der Lust hat, kann mitmachen.

Katholische Grundschule Wilhelm-Schreiber Strasse

Kontakt: Frau Marquart, Tel. 0221 593183
111879@schule.nrw.de

Türkischen Büffet

Eltern, Kinder und Lehrer der Grundschule werden die Gäste mit leckeren Gerichten begeistern.

Kinderheim Anna-Stiftung e.v. www.anna-stiftung.com

Kontakt: Frau Langnickel, Tel. 0221 9584110
mlangnickel@anna-stiftung.com

„Sinneskiste“ Hier können Kinder, Jugendliche aber auch Erwachsene schmecken, riechen, fühlen...

EXPRESSIONS 2008

Köln Appell gegen Rassismus e.V. www.koelnerappell.de
Kontakt: Mahira Yigit-Hahn, Tel. 0221 9521198, 0163 4521035
koelner.appell@t-online.de

„Ehrenfeld im Nationalsozialismus“ und „Vielfalt tut gut“
Vorstellung der Ergebnisse der Geschichts-AG. Die Geschichts-AG behandelt „Ehrenfeld im Nationalsozialismus“ und wird gefördert vom NS- Dokumentationszentrum.

Köln Jugendwerkzentrum www.kjwz.de
Kontakt: Peter Steffen, Tel. 0221 514341
peter.steffen@kjw-koeln.de

Ergebnispräsentation des Workshops

„Eine coole Kugel - Unsere Erde“

Heute präsentieren wir die Ergebnisse unseres Workshops. Überall auf dieser Welt leben Menschen und Tiere. Überall?! Wer lebt wo und wie sieht es dort aus - In einer multimedialen Aktion haben wir gemeinsam das „Kunstwerk Erde“ geschaffen. Unter professioneller Anleitung wurde mit unterschiedlichen Materialien und Techniken experimentiert.

Köln Spielcircus e.V. www.spielcircus.de
Kontakt: Alex Greiner, Tel. 0221 355 81 68 4
alex.greiner@spielcircus.de

„Circus Total“ für Kinder ab 6 Jahren
Mitmachzirkus für Kinder ab 6 Jahren mit Jonglage, Akrobatik, Balancieren, Clownerie, Fakir und Feuertricks
Offenes Workshopprogramm auf dem eigenen Manegenteppich. Anschließend kleine Zirkusaufführung (Mitmachshow) im großen Saal auf der Bühne mit Kindern.

KölnKitas gGmbH
Kontakt: Lutz Hochfeld, Tel. 0221 2229051, liebig@koelnkitas.de

„Interkultureller Tanz“

Der Träger „KölnKitas gGmbH“ stellt auf der Bühne interkulturelle Tänze vor und erfreut unsere Gaumen mit Speisen aus fremden Kulturen.

„ME-ROCKS“

Jugendband des Jugendwohnheims St. Gereon
Kontakt: Herr Sablotny / Herr Gassen, Tel. 0221 853029
st.gereon@t-online.de

Rockmusikauftritt der Gruppe „ME-ROCKS“

Es handelt sich um Jugendband aus dem rechtsrheinischen Köln mit Simon (16 Jahre, Gesang/E-Gitarre), Jannik (12 Jahre, E-Gitarre/Gesang) und Justus (13 Jahre, Schlagzeug). Die Musik der Band ist ein Mix aus Deutschrock und alternative Rock. Es gibt etwas schnellere und härtere Songs aber auch Balladen.

EXPRESSIONS 2008

Movie Crew Cologne www.moviecrew-cologne.de
Kontakt: Herr Richter, Tel. 0221 2829588
info@moviecrew-cologne.de

Musik/Tanz-Auftritt der Gruppe „Movie Crew Cologne“
aus dem Bereich Hip-Hop

Offene Tür St. Bartholomäus – Nonni Club

www.ot-st-bartholomaeus.de
Kontakt: Peter Duxa, Tel. 0221 545659, ot-nnonni@kjw-koeln.de

Gürtel und Baumwolltaschen gestalten für Groß und Klein

Am Stand der „OT St. Bartholomäus – Nonni Club“ - könnt Ihr Eurer Kreativität freien Lauf lassen. Nach dem Motto „Pimp my Outfit!“ werden hier scheinbar langweilige Gürtel und einfache Stofftaschen durch Perlen, Pailletten & Co zu einmaligen Modeartikeln aufgewertet. Gegen einen kleinen Unkostenbeitrag von 1,50 € für einen Gürtel oder 0,50 € bzw. 1,- € für eine kleine oder große Stofftasche seid Ihr dabei. Wir freuen uns auf Euch und Eure Ideen!!!

Rom e.V. www.romev.de

Kontakt: Frau Burakowska und Herr Rüdiger Benninghaus
Tel. 0221 24 25 36, 0221 278 60 78, rom.ev@netcologne.de

Workshop: Tänze der Lovara-Frauen

Geleitet wird der Workshop mit Tänzen der Lovara-Roma von Beata Burakowska, selbst Lovarizza und manch einem bekannt als Gitarristin, Sängerin und Tänzerin der Kölner Musikgruppe „Romano Trajo“. Der Workshop beschränkt sich auf die Frauentänze.

Die Teilnehmerzahl ist auf 15 Frauen begrenzt. Daher wird um vorherige Anmeldung beim Rom e.V., Tel.: 0221 24 25 36 rom.ev@netcologne.de bis zum 31. Oktober gebeten. Die Teilnahme ist kostenlos.

Stiftung Leuchtfeuer

Kontakt: Markus Vergin, Tel. 0178 2795787, verginma@gmx.de

„Bewegte Bilder“- Von der Zeichnung zum Daumenkino

Die Stiftung Leuchtfeuer bietet in Form von Workshops die Möglichkeit unter professioneller Anleitung Daumenkinos zu gestalten. In einfachen Schritten können sich die Teilnehmer faszinieren lassen, wie z.B. aus einem einfachen Punkt ein kleiner Film gedreht werden kann. Eigene Ideen und Themen der Besucher werden erarbeitet und kreativ umgesetzt. Das Angebot richtet sich an Menschen ab 6 Jahren. Sämtliche Arbeitsmaterialien werden gestellt und stehen für die Umsetzung bereit. Ein Workshop dauert ca. 1 Std.

Wilhelm-Leyendecker Schule

Kontakt: Frau Morell, Tel. 0172 2136691

„Orientalischer Tanz“/„Stomp“

Verschiedene Tanzbeiträge verschiedener Kulturrichtungen

10.00 Uhr

„IKW Köln Cup“

Ein Fußballturnier der besonderen Art. Gemäß dem diesjährigen Slogan der Interkulturellen Woche Köln „Teilhaben, Teil werden“ organisiert Ethio Cologne ein Hallen-Fußballturnier an dem 12 lokale und überregionale Mannschaften teilhaben werden.

11:30 Uhr Beginn des Turniers, in der Mehrzweckhalle des Georg Büchner Gymnasiums.

Weitere Informationen und den genaueren Programmablauf finden Sie auf www.Ethio-Cologne.Com

Veranstalter

Ethio Cologne Sport und Kultur e.V

Kontakt: Estifanos Samuel, Tel. 0173 7603865

Anwar Miftah, Tel. 0172 6933590, info@ethio-cologne.com

Veranstaltungsort

Sporthalle Georg Büchner Gymnasium, Göttinger Str. 5
50858 Köln

12.00 - 16.00 Uhr

Bunter Nachmittag für Kinder und Eltern

mit folgenden Programmpunkten:

12.00 Uhr und 14.00 Uhr

Kindermusical: „ Das Vierfarbenland“

Die Bewohner des Vierfarbenlandes leben abgeschottet in ihrem roten, gelben, blauen oder grünen Bezirk. Keiner darf den anderen Bezirk betreten. Was geschieht jedoch wenn eine gelbe Rose im grünen Viertel wächst und Erbs – ein Kind aus dem grünen Teil – von einer bunten Welt träumt ? Von den Kinder der OGS Kapitelstraße

12.45 Uhr und 14.45 Uhr

Kindertheater: „In meinem Traum bin ich in Deinem Land“

Es handelt von einem Jungen und seinem Märchenbuch, der vom Dorf in die Stadt zieht. Er fühlt sich zunächst unglücklich und wird draußen mit neuen Situationen und fremden Kindern konfrontiert. Träume und Märchen vermischen sich mit den wirklichen Begegnungen und führen am Ende zur Freundschaft. Von den Kinder der OGS Lustheider Straße.

Internationales Buffet in den Räumen des Offenen Ganztages gegen einen geringen Kostenbeitrag. Die Aufführungen sind kostenfrei.

Während Eltern aus Höhenberg und Vingst für internationale Beköstigung sorgen, werden Musical und Theater von den Kindern der Offenen Ganztagschule für ihr Viertel aufgeführt. Eine Aufführung (Musical wie Theater) dauert ca 25 Minuten.

Veranstalter

Verband IN VIA e.V. Köln mit den Offenen Ganztagschulen GGS Lustheider Straße, GGS und KGS Kapitelstraße, GGS Heßhofstraße, Kontakt: Bäbel Biermann, Tel. 0221 4728 661 Baerbel.Biermann@invia-koeln.de

Veranstaltungsort

Forum der Gemeinschaftsgrundschule Lustheider Straße
Lustheider Straße 43, 51103 Köln / Höhenberg – Vingst

13.00 - 18.00 Uhr

2. Interkulturelles Schnellschachturnier

des "SATRANÇ CLUB 2000" (ursprünglich türkischstämmiger, nun multikultureller Schachverein), u. a. als Einstimmung zur ebenfalls im November stattfindenden Weltschacholympiade 2008 in Dresden.

- Turniermodus: 7 Runden Schweizer System, Bedenkzeit 15

Min, ca. 30 Spieler

- Eintreffen am Spielort bis 12:30 Uhr für die aktiven Teilnehmer erbeten

- Preise: Sachpreise für die drei erst-plazierten Spieler

- Startgeld bzw. Schutzgebühr: 5 € pro Spieler, zu entrichten am Turniertag

- Anmeldung bitte per Mail bei:
SATRANCClub2000@gmx.de

(Namensangabe der Spieler mit Tel. und Adresse erbeten)

- Für die Zuschauer: Eintritt frei und offen

für alle am Schachsport interessierten Mitmenschen



Veranstalter

SATRANÇ CLUB 2000

Kontakt: Herr Güven Manay, Tel. 01799425521

SATRANCClub2000@gmx.de

Veranstaltungsort

City Hotel Köln, Clemensstr. 8, 50676 Köln
(Neumarkt, Kölner Zentrum)

13.00 - 18.00 Uhr

Mach mit in Afrika! Infomeeting zum Afrikadienst

Infos über die Projekte in Afrika (Lehrerausbildung, Kampagnen gegen HIV/AIDS, Berufsschulen, Kinderdörfer, Schulen für Straßenkinder, Dorfentwicklung etc). Infos über Humana People to People allgemein (Pläne bis 2015, Geschichte, Finanzen), Infos über die Rolle der Freiwilligen am Projekt, Tätigkeiten, Unterbringung etc, Infos über die Vorbereitung – was soll gelernt werden, warum und wie. Anschließend Einzelgespräche.

Veranstalter/Ort

HUMANA People to People Deutschland e.V., Waldhausstr. 7
51069 Köln

Kontakt: Julia Breidenstein, Tel. 0221 5000456
info@humanapeopletopeople.de

13.00 - 18.00 Uhr

Tag der offenen Tür

mit folgenden Programmpunkten:

Führungen, kleine Ausstellung, Snacks

Veranstalter/Ort

Teresa-von-Avila-Haus, Spielmannsgasse 4 - 10, 50678 Köln
Internationales Jugendwohnheim

Kontakt: Elisabeth Grumfeld, Tel. 0221 93 18 10 - 0
Teresa-von-Avila-Haus@invia-koeln.de

14.00 Uhr

Eröffnung der Ausstellung

„**Bundesmigrantinnen Köln**“ des Kollektiv migrantas
Das Projekt „Bundesmigrantinnen – Bilder von Migrantinnen in Köln“ visualisiert auf eine innovative künstlerisch-grafische Weise das Thema Migration im öffentlichen Raum Kölns. Kölnerinnen verschiedenster Herkunft bringen ihre Migrationserfahrungen und Lebensperspektiven in einfachen Zeichnungen zum Ausdruck. Migrantas entwickelt aus den Zeichnungen Piktogramme, die die Aussagen der Migrantinnen in einer universellen Zeichensprache visualisieren. Die Piktogramme werden auf großflächigen Plakaten im öffentlichen Raum der Stadt verbreitet.

Die Ausstellung zeigt alle Zeichnungen der Migrantinnen, den Entstehungsprozess der Piktogramme und präsentiert die Plakataktion. Das soziokulturelle Projekt steht unter Schirmherrschaft von Bürgermeisterin Angela Spizig.

Veranstalter

Kollektiv migrantas, Kontakt: Irma Leinauer migrantas@yahoo.com, in Zusammenarbeit mit Arkadas Theater – Bühne der Kulturen Kontakt: Lale Konuk, Tel. 0221 955 95 10 info@buehnederkulturen.de



Veranstaltungsort

studio dumont, Breite Straße 72, 50667 Köln

14.15 Uhr

Tag der offenen Tür der Afghanischen Hindu Gemeinde in Köln e. V.

Die Besucher können sich informieren über den Hinduismus allgemein, über das Leben der Hindus und Sikh in Afghanistan und heute in Köln, über den Tempel und die Aktivitäten und Angebote der Gemeinde.

Programmpunkte sind:

- 14.15 Uhr Begrüßung,
- 14.30 Uhr Führung,
- 15.00 Uhr PowerPoint Präsentation über Hindu und Sikh in AFG damals und heute
- 15.20 Uhr Diskussionsrunde
- 15.50 Uhr Hinduismus
- 16.10 Uhr Klassik Dance
- 16.30 Uhr Klassik Music
- 17.00 Uhr Buffet



Veranstalter/Ort

Afghanische Hindus Gemeinde in Köln e. V.
Wikinger Str. 62, 51107 Köln
Kontakt: Herr Djawa, Tel. 0221 8027814, djawa-mi@web.de
Herr Popat, nc-popatsu@netcologne.de

14.30 - 17.00 Uhr

Die NAK Kirche Köln-Ehrenfeld lädt ein zum interkulturellen Nachmittag

Folgende Programmpunkte erwarten die Besucher:

- Legenden, Erzählungen, Dichtung und Fabeln aus aller Welt Vorgelesen für Kinder und junggebliebene Erwachsene.
- Interkulturelles Buffet mit internationalen Kuchenspezialitäten
- Kaffee für die „Großen“ Kakao und Milch für die „Kleinen“
- Künstlerische Ausstellung mit Bildern und Objekten von Kindern zum Motto „**Teilhabe – Teil werden!**“ (für ein friedliches, harmonisches Zusammenlebens der Kölner Bevölkerung unterschiedlicher Herkunft).
- Aktives Malen zum Motto vor Ort
- Führungen durch das Kirchengebäude
- Musikalischer Beitrag: Kinder singen afrikanische Lieder.

Veranstalter/Ort

Neuapostolischen Kirche Köln-West, vertreten durch NAK Kirche Köln-Ehrenfeld, Lenastr. 18, 50825 Köln
Kontakt: Erhard Fuß, Tel. 0221 55 82 48
Erhard.Fuss@olg-koeln.nrw.de

15.00 Uhr

Das kleine Kamel und die Sternenkette - Geschichten aus der Wüste

Erzähltheater nach dem Bilderbuch „Soraya, das kleine Kamel“ von Andrea Karimé und Annette Bodecker Büttner, Picus Verlag. Andrea Karimé, die arabisch-deutsche Geschichten-erzählerin und Kinderbuchautorin entführt in Geschichten aus der Wüste und hat viele närrische, listige, mutige und freche Tiere im Gepäck.

Ab 4 Jahren

Eintritt: Eintritt 6,- Euro, ermäßigt 4,- Euro



Veranstalter/Ort

Arkadas Theater – Bühne der Kulturen
Platenstr. 32, 50825 Köln
Kontakt: Lale Konuk, Tel. 0221 955 95 10
info@buehnederkulturen.de

15.00 - 17.00 Uhr

Die „Binationalen“ laden ein zum Kaffeeklatsch

In informeller Runde stellt der Verband seine Arbeit vor. Für alle binational bzw. bikulturell lebende Paare und Familien sowie Interessent/innen am interkulturellen Zusammenleben, Kinder sind herzlich willkommen!

Veranstalter

Der Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e.V. Regionalgruppe Köln
Kontakt: Michaela Schmitt, 0228 9090411
nrw@verband-binationaler.de

Veranstaltungsort

Allerweltshaus, Körnerstraße 77 – 79, 50823 Köln

15.00 - 20.00 Uhr

Hintergründe der neuen Migranten aus Eritrea in der BRD

Vortrag und Diskussion mit Hr. Tesfu Zwede, Beauftragter CivicSociety

Veranstalter

Eritrischer Sozialverein e.V. Köln und Umgebung

Veranstaltungsort

Haus der Kulturen - Kölner Flüchtlingszentrum, 50733 Köln-Nippes, Turmstr. 3-5, Kontakt: B. Sium, Tel. 0173 8747541 Ahmed Aman, Tel. 0163 9034525

16.00 Uhr

Ein sozialer Nachmittag voller Musik, Merienda und Filme

Eintritt nur für Frauen

Veranstalter

Babaylanes Germany/Philippine Women's Forum e.V. Frauen Treff, Kontakt: Tel. 02234 965733, babaylanes@gmx.de

Veranstaltungsort

Kleingartenverein Hoffnung e.V., Xantener Str. 45, 50733 Köln

17.15 - 19.00 Uhr

Wie können Eltern Mehrsprachigkeit fördern?

Nach kurzer fachlichen Einführung werden konkrete Methoden und Materialien zur Förderung von Mehrsprachigkeit vorgestellt. Eintritt: 2,50 Euro

Veranstalter

Der Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e.V. Regionalgruppe Köln, Kontakt: Michaela Schmitt Tel. 0228 9090411, nrw@verband-binationaler.de

Veranstaltungsort

Allerweltshaus, Körnerstraße 77 – 79, 50823 Köln

18.00 Uhr, Einlass 17.30 Uhr

Abschlussveranstaltung der Interkulturellen Woche Köln 2008

Mit folgenden Programmpunkten:

Auftritt Duo Joncol

Das Duo Joncol (Britta Schmitt und Carles Guisado) lädt zu einer musikalischen Reise durch Spanien und Südamerika ein. Klassische Gitarrenmusik von Komponisten, die die Folklore ihres Landes in ihre klassischen Werke aufgenommen haben.



Vortrag zum Thema „Bleiberecht: Die zukünftige Situation von Flüchtlingen nach Auslauf der Altfallregelung 2009 / wie sehen die Planungen der Stadt Köln aus?“

von Claus-Ulrich Pröhl, Geschäftsführer des Förderverein Kölner Flüchtlingsrat e.V.

Diskussionsrunde zum Thema des Vortrags von Claus-Ulrich Pröhl

Teilnehmer sind Claus-Ulrich Pröhl

Rita Manier, Leiterin der Ausländerbehörde

Die weiteren Diskussionsteilnehmer werden auf der Homepage www.interkulturelle-woche-koeln.de veröffentlicht

Moderator des Abends ist Helmut Frangenberg vom Kölner Stadt Anzeiger.

Musikalischer Beitrag von „Erdogan Orbays türkisch-klassischem Musik Chor Köln-Nippes“

Veranstalter

Trägerkreis der Interkulturellen Woche Köln Kontakt: Gabriele Lennartz, Tel. 0221 5604624 gabriele.lennartz@caritas-koeln.de Thomas Schweinsberg, Tel. 0221 5604644 thomas.schweinsberg@caritas-koeln.de

Veranstaltungsort

Großer Saal des Internationalen Zentrums/Caritasverband für die Stadt Köln e.V., Stolzestraße 1a, 50674 Köln

19.30 Uhr

„Furcht und Elend des Dritten Reiches“

Die Theatergruppe LARUSPAPO des Fachbereichs Deutsch als Fremdsprache der VHS Köln zeigt Szenen aus dem Stück von Bertolt Brecht.

Die lose Folge von Alltagsszenen ist eine Materialsammlung von Pressemeldungen und Augenzeugenberichten über den Alltag im Deutschland des Nationalsozialismus, die Brecht und Margarete Steffin ab dem Jahre 1935 zusammentrugen.

Veranstalter

VHS Köln, Kontakt: Frau Germann-Demirci, maria.germann-demirci@stadt-koeln.de

Veranstaltungsort

Bezirksrathaus Kalk, Kalker Hauptstr. 247-273, 51103 Köln-Kalk

20.00 - 23.00 Uhr, Einlass: 19.30 Uhr

Indische Nacht im Kulturbunker

Live Musik & Gesang, LiveDanceShow's, Unterhaltung, indische Speisen, danach Bollywood-Musik & Tanz mit DJ. Kostenbeitrag ab 6 Jahren: 5,- Euro Kartenreservierungen über info@hindutempelkoeln.de

Veranstalter

AHKV-Hindu-Kultur-Verein 1993 Köln e.V. Kontakt: Tel. 0221 6309063 info@hindutempelkoeln.de



Veranstaltungsort

Kulturbunker Mülheim e.V., Berliner Str. 20, 51063 Köln

20.00 Uhr

„Schnitzeltaxi“

Deutsches Ethnokabarett mit Martin Maier-Bode
Martin Maier-Bode bietet einen Integrationskurs für Inländer
und geht der Frage nach: Wer sind wir Deutschen eigentlich?

Er begibt sich mit dem Publikum auf die
Suche nach dem typisch Deutschen an sich.
Im Alltag, im aktuellen Weltgeschehen und in
den Zutaten zu einem klassischen National-
gericht wie der guten alten Currywurst, die
wohl schon Hermann dem Cherusker nicht
scharf genug sein konnte. Eintritt:

Abendkasse: 15,50 Euro, ermäßigt 11,50 Euro
Vorverkauf: 12,- Euro, ermäßigt 8,50 Euro



Veranstalter/Ort

Bürgerzentrum Stollwerk, Theater 509, Dreikönigenstr. 23
50678 Köln, Kontakt: Rolf Schramm, Tel. 0221 99 11 08 31
rolf.schramm@stadt-koeln.de

20.00 Uhr

Auftritt der Band ROMANO TRAJO (Romaleben)

ROMANO TRAJO (Romaleben), das sind 5 Musiker aus 4
verschiedenen Nationen. Die Musik des Ensembles ent-
springt unmittelbar der Kultur der Romabevölkerung. Die
Band entwickelt die reichen Liedüberlieferungen aus Ost-
europa und dem Balkan künstlerisch weiter zu einer Musik
zwischen Jazz, Folk und Worldmusik. Neben Liebesliedern
gehören zum Repertoire Stücke, die vom Alltag, aber auch
von Ausgrenzung und Verfolgung erzählen. Die Texte werden
auf Romanés gesungen, der Sprache der Roma.



BESETZUNG:

Beata Burakowska (Polen)
Gesang, Gitarre - Dragan
Stankowic (Serbien), Akkordeon
Gesang - Alexander Meyen
(Deutschland) Violine - Nino
Girsiashwili (Georgien) Bass,
Gesang - Leszek Saletra
(Polen) Violine

Veranstalter/Ort

Arkadas Theater – Bühne der Kulturen, Platenstr. 32, 50825
Köln, Kontakt: Tel: 0221 9559510, info@arkadastheater.de

20.00 Uhr

„Die Vögel“ - eine Komödie nach Aristophanes

Beschreibung siehe 05.11.2008

Kartenvorbestellungen: Studiobühne Köln: 0221 470 45 13
Deutsch Griechisches Theater: 0221 421283, Eintritt: 13,- Euro

Veranstalter

Deutsch Griechisches Theater, Kontakt: Kostas
Papakostopoulos, Tel. 0221 421283, info@dgt-koeln.de

Veranstaltungsort

Studiobühne Köln, Universitätsstr. 16a, 50923 Köln

20.00 Uhr

„Auf der Kippe – recycled“

Musikalische Komödie zum Thema Ausgrenzung

Eintritt: 13,- Euro / ermäßigt 9,- Euro

Beschreibung siehe 07.11.2008

Veranstalter

stimmt so, Chortheater Köln, Info und Kartenvorbestellung:
0221 72 36 82 oder GoGer@web.de

Veranstaltungsort

Bürgerzentrum Nippes - Altenberger Hof
Mauenheimer Str. 92, 50733 Köln
Tel. 0221 97 65 87 0, www.buergerzentrum-nippes.de

20.00 Uhr

„Warum sich das Kamel in der Asche wälzt“ Literatur und Musik aus der Mongolei

mit Juliane Koren (Lesung) und Fu-Zhu Meng (Pferdekopfgei-
ge und Obertongesang) Eintritt: 16,- Euro, ermäßigt 10,- Euro
Beschreibung siehe 07.11.2008

Veranstalter/Ort

Freies Werkstatt Theater Köln
Zugweg 10, 50677 Köln (Südstadt, Nähe Chlodwigplatz)
Kartentelefon 0221 327817 oder über www.fwt-koeln.de

20.00 - 24.00 Uhr

Krimi-Lesung im Rahmen der WDR5 Radionacht

unter der Schirmherrschaft von Herrn Krämer, Bezirksvorste-
her des Stadtbezirkes Porz/Poll

Programmpunkte:

1. **Die Verlassenen** von Vladimir Faradschew, aus dem Rus-
sischen von Ruth Berg
2. **Hundeherz** von Michael Bulgakow, aus dem Russischen
von T.Reschke
3. **Das schwedische Zündholz** von Anton Tschechow, Bear-
beitung Carl Dietrich Carls
4. **Gespenster des Kreml** von Alexander Mischarin, aus dem
Russischen von Barbara Lehmann
incl. Diskussion mit Autoren, Regie und Redaktion

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenberg, Stresemannstraße 6a, 51149 Köln
Eingang: Theodor-Heuss-Str. / Ecke Konrad-Adenauer-Str.
Kontakt: Frau Wittko, Frau Carl - Tel. 02203 9354418

20.00 Uhr

Vortrag: Buddhismus im Westen

Referent: Dietrich Rowek

Nach 1500 Jahren in Indien und weiteren 1000 Jahren in
Tibet sind die Mittel des Diamantweg-Buddhismus seit einigen
Jahren auch im Westen zugänglich. Buddhas Lehre ist wie ein
Diamant, der in seinem Wesen unveränderlich ist, aber doch in
den Farben des Untergrundes strahlt, auf dem er liegt.



Veranstalter/Ort

Buddhistisches Zentrum Köln der
Karma Kagyü Linie
Aquinostraße 27, 50 670 Köln
Kontakt: Thomas Zimmermann
Tel. 0221 730 565, 0175 729 1003
tzimmermann@gmx.org

20.00 Uhr

konzertLESUNG

Gemeinsam mit der brasilianischen Autorin Adriana Nunes liest der Gitarrist und Songwriter Winfried Bode aus ihrem Buch „Nur die Edelsteine kommen aus Brasilien - Brasilianer in Deutschland“. Das Buch präsentiert insgesamt 31 Geschichten von Brasilianern in Deutschland.

Zusätzlich untermauert Winfried Bode den Abend mit eigenen Songs. Kulinarisch wird man an diesem Abend mit Samosas (afrikanische Teigtaschen) und afrikanischem Tee verwöhnt. Um Voranmeldung wird gebeten.

Eintritt: 12,- Euro, ermäßigt 10,- Euro

Veranstalter/Ort

Afrika hautnah

Ladenlokal Zülpicher Straße 268, 50937 Köln

Kontakt: Martin Schäfer, Tel. 0221 4307913

Afrika-hautnah@t-online.de

20.00 Uhr

„Pierrot & Margaux - toujours l'amour“ - Chansons und Pantomimen über die Liebe

Geschichten von und über die Liebe - in deutsch, polnisch, französisch und ganz ohne Worte... Der Pantomime Isidoro Fernandez und die Chansonsängerin Margaux Kier haben liebevoll ein Programm zusammengetragen. Die virtuellen Klänge der Gitarre von Frank Wingold umarmen ihre Geschichten von diesseits und jenseits der Grenze – im Osten wie im Westen.... Eintrittspreis: 12,- Euro, ermäßigt 9,- Euro

Veranstalter/Ort

Café CHINOISERIE

Brüsseler Platz 16, 50674 Köln

Belg. Viertel, Tel. 0221 51 43 29

Kontakt: Isidoro Fernandez

Tel. 0179 776 11 82

cafechinoiserie@yahoo.de

Margaux Kier, Tel. 0177 7484516

margaux.kier@gmx.de



10.00 Uhr

„So fern, doch so nah“

Ethio Cologne Sport und Kultur e.V. lädt Besucher und Gäste ein, die äthiopische Kultur und Tradition hautnah zu erleben und kennen zu lernen, sowie an Diskussionen teilzunehmen. Nach einer Begrüßungszeremonie erwarten Sie dann, über den Tag verteilt, folgende Programmpunkte:

Offene Diskussionsrunden, traditionell äthiopische Musik und Tanz, Kaffeezeremonie, Photoausstellung, die äthiopische Küche. Vorträge: Erneuerbare Energie in Äthiopien, Die Geschichte des Kaffees, Äthiopiens UNESCO Weltkulturerbe, äthiopische Geschichte in Köln. Weitere Informationen und den genauen Programmablauf finden Sie auf www.Ethio-Cologne.Com. Voranmeldung erwünscht, siehe Kontakt.

Veranstalter

Ethio Cologne Sport und Kultur e.V

Kontakt: Estifanos Samuel 0173 7603865,

Anwar Miftah, 0172 6933590, info@ethio-cologne.com

Veranstaltungsort

Internationales Zentrum, AStA-Café UNICUM, Universitätsstraße 16b, 50937 Köln - Sülz

11.00 Uhr

LESUNG

„Woher kommen die Menschenrechte ? – Unbekanntes von den Kanarischen Inseln“

von Karl J. Müller aus seinem Buch:

„Die Kanarischen Inseln - Reisen durch die Zeit“

Eintritt: 6,- Euro, ermäßigt 3,- Euro

Veranstalter/Ort

Allerweltshaus e.V., Körner Str. 77, 50823 Köln-Ehrenfeld

Kontakt: Brigitte Lang, Tel. 0172 988 66 70, czybb@t-online.de

11.00 - 17.00 Uhr

Kunstmarkt

ChorweilerART ist ein interkulturelles Netzwerk von Künstlerinnen aus dem Kölner Norden und setzt sich seit 2 Jahren für diesen vielfältigen Kulturstandort ein. Auf dem Kunstmarkt wird vor allem Malerei und Grafik präsentiert.



Veranstalter

ChorweilerART in Zusammenarbeit mit dem Bürgerzentrum Chorweiler und der kath. Kirchengemeinde St. Johannes i. d. Neuen Stadt

Kontakt: Guido Mosler, mosler@chorweiler-art.de

Veranstaltungsort

Bürgerzentrum Köln-Chorweiler, Großer Saal, Pariser Platz 1 50765 Köln

12.00 - 16.00 Uhr

Kunstaktion „Für Köln - Engel der Kulturen“

Mit der Aktion möchten die beiden Künstler und Veranstalter drei Kölner Gotteshäuser der abrahamischen Weltreligionen (Dom, Synagoge, Moschee) symbolisch temporär miteinander verbinden, indem sie eine, von ihnen selbst gefertigte Skulptur, die ihr Interkulturelles Friedenssymbol „Engel der Kulturen“ zum Inhalt hat, zwischen diesen Orten bewegen und mit Hilfe der Anwesenden jeweils einen kurzfristig angelegten „Abdruck“ desselben hinterlassen. Als Künstler möchten sie so einen Beitrag zur Verständigung und Aussöhnung leisten und ihr Symbol als Zeichen der Hoffnung und Versprechen in die Zukunft in den Köpfen der Menschen verankern.

Veranstalter

Atelieregemeinschaft
Gregor Merten u. Carmen Dietrich
Herkensiefen 6, 51399 Burscheid
www.engel-der-kulturen.de

Veranstaltungsort

Kölner Domplatte
Vor der Synagoge, Roonstrasse 50
Vor der Moschee der DITIB in
Köln-Ehrenfeld, Venloer-Strasse 160



13.00 Uhr

Kultur Austausch

mit folgenden Programmpunkten:

- 13.00 Uhr Karagöz-Hacivat/Schattentheater, Ali Köken
 - 14.00 Uhr Aktionen im Kinderbereich, Ali Köken
 - 16.00 Uhr Performanz (Kaligrafie), Hasan Temiztürk
 - 16.00 Uhr Workshop „Ebru (Mabling-Art)“ Asuman Hasircioglu und „Traditionelle Kunst“ Herbert Labusga (Ang.)
 - 19.00 Uhr Eski Istanbul Events
- Ausstellende Künstler: Edip Ergun, Enis Kurtulus, Asuman Hasircioglu, Tevhit Güler, Herbert Labusga (ang.)

Veranstalter

Asuman Hasircioglu, Kontakt. Tel. 0221 168 159 46
a.hasircioglu@t-online.de

Veranstaltungsort

Kunsthau Rhenania, Bayenstr. 28, 50678 Köln

14.00 - 16.00 Uhr

„Satsang – gemeinsamer Gottesdienst mit Jung & Alt im Hindu-Tempel“



Besucher können zwischen 13.00 - 17.30 Uhr den Tempel besuchen. Der gelebte Hinduismus, die Kölner Hindus, hinduistischer Gottesdienst, Tabla- & Baja (indische Musikinstrumente), Universalgebet für das Wohl der Menschen dieser Erde, kostenlose vegetarische Speisen und Getränke.

Veranstalter/Ort

AHKV-Hindu-Kultur-Verein 1993 Köln e.V., Vereinsgebäude
Neurather Weg 11, 51063 Köln-Mühlheim
Kontakt: Tel. 0221 6309063, info@hindutempelkoeln.de

15.00 Uhr

„Umbago“ - eine Geschichte zwischen Poesie und Gelächter

Mit seinem Soloprogramm Umbago lässt Verwandlungskünstler Joy Burger die Glanzzeit des burlesken Theaters und komödiantischer Akrobatik wieder aufleben. Umbago ist Ein-Mann-Varieté, zugänglich, beeindruckend, gleichermaßen herzerwärmend und zwerchfellerschütternd.
Eintritt: 6,- Euro, ermäßigt 4,- Euro

Veranstalter/Ort

Arkadas Theater – Bühne der Kulturen, Platenstr. 32,
50825 Köln, Kontakt: Lale Konuk, Tel. 0221 955 95 10
info@buehnederkulturen.de

15.00 Uhr

Heim´at - Theaterstück des Kinder-Musik-Theater

„Der Spaß“ aus Finkenber.

Der Titel des Theaterstücks „Heim´at“ ist ein Wortspiel aus „Heim“ und „Heimat“. Es geht um die zahlreichen Mißverständnisse, die sich ergeben, wenn Einwanderer aus den ehemaligen GUS-Staaten (aber nicht nur von dort) die deutsche Sprache noch nicht ausreichend beherrschen. Sieben Frauen und Männer zeigen in den unterschiedlichsten Lebenssituationen (z.B. Arbeitsamt) wie sie mit ihren Anliegen immer wieder scheitern.

Veranstalter/Ort

BüZe Finkenber., Stresemannstraße 6a, 51149 Köln
Eingang: Theodor-Heuss-Straße / Ecke Konrad-Adenauer-Str.
Kontakt: Frau Myachkova, Tel. 02203 357229

15.30 Uhr

Pinocchio-Lesung (in italienischer Sprache)

Die Schauspielerin Laura Bombonato liest Auszüge aus dem Buch „Die Abenteuer von Pinocchio“ von Carlo Collodi, für Kinder ab 6 Jahren

Veranstalter/Ort

Italienisches Kulturinstitut, Universitätsstr. 81, 50931 Köln
Kontakt: Birgit Otten, Tel. 0221 9405610, birgit.otten@esteri.it

16.00 - 18.00 Uhr, Einlass 15.00 Uhr

Jazznachmittag mit internationaler Besetzung

Es spielt die Gruppe „Türkis“
Canay Yüzbasioğlu (Deutschland-Türkei) - Gesang
Roman Babik (Deutschland) - Piano
Mirek Pyschny (Polen) - Schlagzeug

Veranstalter/Ort

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum
Elsa-Brandström-Straße 6, 50668 Köln
Kontakt: Frau Andrzejewski, Tel. 0221 725105, info@ignis.org

16.30 Uhr

„Le avventure di Pinocchio“ (Film in italienischer Sprache)
Regie: Luigi Comencini, Italien 1971, 134 Minuten, OF
Darsteller: Nino Manfredi, Gina Lollobrigida.
Der Holzschnitzer Geppetto macht sich eine Handpuppe aus Holz, Pinocchio, den eine gute Fee sofort in ein Kind verwandelt. Da das Kind den lebendigen und rebellischen Charakter der Holzpuppe behalten hat, stellt es allerhand Unsinn an. Die Fee verwandelt es zurück in Holz, um es zu bestrafen. Am Ende wird Pinocchio von einem Wal verschluckt. Dort findet er den guten Geppetto und zusammen fliehen sie aus ihrem ungewöhnlichen Gefängnis und kehren ans Ufer zurück. Für Kinder ab 6 Jahren.

Veranstalter/Ort

Italienisches Kulturinstitut, Universitätsstr. 81, 50931 Köln
Kontakt: Birgit Otten, Tel. 0221 9405610, birgit.otten@esteri.it

18.00 Uhr

„Schnitzeltaxi“

Deutsches Ethnokabarett mit Martin Maier-Bode
Martin Maier-Bode bietet einen Integrationskurs für Inländer und geht der Frage nach: Wer sind wir Deutschen eigentlich? Er begibt sich mit dem Publikum auf die Suche nach dem typisch Deutschen an sich. Im Alltag, im aktuellen Weltgeschehen und in den Zutaten zu einem klassischen Nationalgericht wie der guten alten Currywurst, die wohl schon Hermann dem Cherusker nicht scharf genug sein konnte.
Eintritt: Abendkasse 15,50 Euro, ermäßigt 11,50 Euro;
Vorverkauf 12.- Euro, ermäßigt 8,50.- Euro

Veranstalter/Ort

Bürgerzentrum Stollwerk, Theater 509, Dreikönigenstr. 23
50678 Köln, Kontakt: Rolf Schramm, Tel. 0221 99 11 08 31
rolf.schramm@stadt-koeln.de

18.00 Uhr

Theateraufführung Knastkinder

REGIE: Dirk S. Greis
Wir, die M - 1, sind eine der Gruppen der juniorhouse Kinder- und Jugendlichen Schauspielschule in Köln, die sich der Herausforderung stellen, eine Thematik, wie „Knastkinder“ sie beinhaltet, einer Öffentlichkeit mit einer Theateraufführung Gehör zu verschaffen.
Eintritt: Erwachsene: 8,- Euro
Kinder: 4,- Euro



Veranstalter

JUNIORHOUSE, Schauspielschule für Kinder und Jugendliche und die ARTURO Schauspielschule
Kontakt: Alexandra von Schwerin, Tel. 0221 4717153
info@juniorhouse.de

Veranstaltungsort

ARTURO Schauspielschule
Widdersdorferstr. 329 331, linker Hinterhof, 50933 KÖLN

19.30 Uhr

Zweite Lesung der Reihe:

„Literarischer Dialog zwischen europäischen Stimmen in Köln“ - Mehrsprachige, dialogische Lesung

Drei Länder und Autorinnen & Autoren mit Migrationshintergrund im Verband deutscher Schriftsteller sprechen miteinander durch ihre Texte.

Es lesen: Sylvie Schenk Gonsolin, Frankreich (aus ihrem Roman: „Die Töchter des Buchhändlers“, Picus Verlag 2008); Antonio Morten, Italien; Giorgios Krommidas, Griechenland; Das deutsche Publikum wird im letzten Teil auch aktiv einbezogen.

Veranstalter

Verband Deutscher Schriftsteller, mit der Unterstützung des Kulturamtes Köln.
Kontakt: Dr. Pilar Baumeister, Tel. 0221 883470, pios@nexgo.de

Veranstaltungsort

Alte Feuerwache, Melchior-Str. 3, am Ebertplatz, 50670 Köln (kleines Forum)

20.00 Uhr

„Bluthochzeit“

von Federico Garcia Lorca, Ensemble Nicopoulos.
Ein Stück über eine verlorene Liebe – geschrieben 1928.
Es handelt sich um eine Tragödie im klassischen Sinn, allerdings ohne die befreiende Katharsis des antiken Dramas. Poetische Elemente und Symbole des Schicksals peitschen einen Flamenco-Rhythmus durch das ganze Stück.
Eintritt: 13,- Euro, ermäßigt 9,- Euro

Veranstalter/Ort

Arkadas Theater – Bühne der Kulturen
Platenstr. 32, 50825 Köln
Kontakt: Lale Konuk
Tel. 0221 955 95 10
info@buehnederkulturen.de



Mehrtägige Veranstaltungen der IKW Köln

03. - 07.11.2008 – 10.00 - 12.00 Uhr

Ausstellung

„Emanzipation im Wasserglas – Migrantinnen im Erzieherberuf“

Führungen durch die Ausstellung für Gruppen nach Anmeldung:

Tel. 0221 727275, nippes.museum@web.de

Themenschwerpunkte nach Anmeldung: z.B. Erzieherbiografien, Schule Türkei / Deutschland, Kinder in der Schule

Veranstalter/Ort

NIPPES MUSEUM - Bildungsförderung und Integration
Kempener Str. 95, 50733 Köln, Kontakt: siehe oben

03. - 07.11.2008 – 14.30 - 17.00 Uhr

Back Gammon Turnier / Tavla Turnier

Die drei besten Spieler des Turniers werden mit Pokalen und diversen Preisen ausgezeichnet. Die Preisverleihung findet am 07.11.2008 statt.



Veranstalter

AWO-Bezirkmittelrhein/Integrationsagenturen, in Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Zentrum Kalk der AWO Kreisverband Köln

Kontakt: Zerrin Dittmann

Tel. 0221 299 428 74

zerrin.dittmann@awo-mittelrhein.de

Veranstaltungsort

Interkulturelles Zentrum der AWO - Köln, Olpenerstr. 145
51103 Köln

03. - 07.11.2008 – 14.00 - 19.00 Uhr

„Eine coole Kugel“ - Unsere Erde - Workshop für Kinder und Jugendliche

Überall auf dieser Welt leben Menschen und Tiere. Überall ?!

Wer lebt wo und wie sieht es dort aus - In einer multimedialen Aktion erschaffen wir gemeinsam das „Kunstwerk Erde“.

Unter professioneller Anleitung experimentieren wir mit unterschiedlichen Materialien und Techniken.

Die Aktion ist kostenlos! Ergebnispräsentation erfolgt am 07.11.2008 im Bürgerzentrum Köln-Ehrenfeld.

Veranstalter/Ort

Kölner Jugendwerkzentrum

Geisselstraße 1, 50823 Köln

Kontakt: Peter Steffen, Tel. 0221 514341

peter.steffen@kjw-koeln.de



Mehrtägige Veranstaltungen der IKW Köln

03. - 07.11.2008 – 10.00 Uhr - 17.00 Uhr

Ausstellung „Flüchtlinge in Nippes“

Fotografie, Collagen, Filme, Poster

Ausgestellt werden Arbeiten aus Workshops mit Kindern, Jugendlichen und erwachsenen Flüchtlingen. Alle Projekte, die von September 2006 bis August 2008 in Nippes stattfanden, beschäftigten sich mit verschiedenen Medien mit den Themen „Heimat“ und „Zukunft“.

Veranstalter

Arbeitskreis Flüchtlinge in Nippes

Kontakt: Nahid Fallahi, Margret Linder; Tel. 0221 168 605 70
linder@fluechtlingszentrum.de

Veranstaltungsort

Haus der Kulturen - Kölner Flüchtlingszentrum
Turmstr. 3-5, 2. Etage, 50733 Köln

03. - 08.11.2008

Ausstellung von ausgewählten buddhistischen Statuen und Ritualgegenständen



Die Diamantweg-Buddhisten zeigen im Meditationsraum ihres Zentrums eine kleine Ausstellung mit einigen ausgewählten Exponaten. Diese sind von besonderer kulturhistorischer Bedeutung und werden auch bis heute als Mittel zur Meditation verwendet. Einführungen über Bedeutung und Funktion finden am Donnerstag, Freitag und Samstag jeweils um 17.00 und 18.30 Uhr statt. Zusätzliche Führungen für Schulklassen und andere interessierte Gruppen während der interkulturellen Woche bitte

tel. unter 0221 732 74 75 vereinbaren.

Veranstalter/Ort

Buddhistisches Zentrum Köln der Karma Kagyü Linie
Aquinostraße 27, 50 670 Köln, Kontakt: Thomas Zimmermann
Tel. 0221 730 565, 0175 729 1003, tzimmermann@gmx.org

03. - 09.11.2008, Eröffnung: 19.30 Uhr

Mi. - Do. 19.00 - 21.00 Uhr, Sa. 11.00 - 14.00 Uhr

Oder nach Vereinbarung unter Tel. 0221 727 999

Orient . Okzident . Kunst . Kultur . Dialog . Köln und Istanbul

Fotoausstellung von Türkischen Menschen in Köln und Umgebung (Bild-Reise in NRW)

Veranstalter

Orient . Okzident . Kunst . Kultur .

Dialog . Köln e.V

Kontakt: Rahim Fathi-Baran

0172 2457531

fathi-kkdk@gmx.com

Hans Christian Fiege

Tel. 0160 4826815



Veranstaltungsort

Arbeiterfotografie - Forum für
Engagierte Fotografie, Merheimer Str. 107, 50733 Köln

03. - 09.11.2008 – 14.00 - 18.00 Uhr

Eröffnung: Montag 3.11. um 14.00 Uhr

Fotoausstellung einer Kunstaktion



„Reise nach Jerusalem“

Mitglieder des nachbarschaftstreff köln-mülheim-nord haben sich zum Ziel gesetzt, den bisher als Hundeklo benutzten Bürgerpark Berliner Strasse 77, wieder zum Treff-, Fest- und

Begegnungsort der Anwohner unterschiedlicher Herkunft und Kultur zu machen. Als ersten Schritt der Umnutzung wurden in einer Kunstaktion vom 10. - 24. April 2008 auf der Grünfläche 176 gleiche Schulstühle zum Stühlerücken angeboten und von Schulklassen und Bürgern genutzt.

Die Fotoausstellung dokumentiert Entwicklung, Verlauf und Veränderung über die 2 Wochen.

Veranstalter

nachbarschaftstreff köln-mülheim-nord
Kontakt: Gabi Schönau, Tel. 0221 6401436; Renate Paulsen
Tel. 0221 8700001

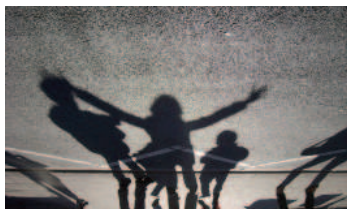
Veranstaltungsort

Kulturbunker Köln Mülheim, Berliner Str. 20, 51063 Köln

03. - 09.11.2008 – 11.00 - 17.00 Uhr

Fotoausstellung „Wir und Köln“

Fotos von Kinder und Jugendliche, die die Videowerkstatt in Phoenix-Köln besuchen. Die Kinder sind im Alter von 7 bis 16 Jahren. Der Leiter ist der berühmte russische Fotograf und Kameramann Yuri Brodski.



Veranstalter/Ort

Kultur- und Integrationszentrum PHOENIX - Köln e.V.
Dechen-Str. 20, 50825 Köln, Kontakt: Herr Weinberg
Tel. 0221 130 67 73, info@phoenix-cologne.com

ab 03.11.2008

Kunstaussstellung „Sprung I“

Im Zentrum des sozialen Projektes „artSprung“ stehen die Kunst und die innere Welt der in Deutschland lebenden lesbischen und schwulen Künstler aus dem Ausland. Die Herkunft, die Hautfarbe, die Sexualität, die religiöse

Zugehörigkeit spiegeln sich in den Kunstwerken der 6 Migranten. Die Zahl 6 bezieht sich auf die sechs Regenbogenfarben, die das Symbol der Homosexuellen Community sind. Im Rahmen der Interkulturellen Woche 2008 findet unter dem Namen „Sprung I“, die erste Ausstellung des Projektes statt. Ein Teil der Einnahmen aus dem Verkauf der Bilder gehen zu Gunsten von baraka – a place for international lesbians, gays & friends (www.baraka-online.info). Eintritt frei

Veranstaltungsort

unter anderen: RUBICON, Beratungszentrum für Lesben und Schwule, Rubensstr. 8-10, 50676 Köln (Nähe Rudolfplatz)
Galerie „colourblind“, Schaafenstrasse 37-39, 50676 Köln
Café CHINOISERIE, Brüsseler Platz 16, 50674 Köln
Weitere Veranstaltungsorte entnehmen Sie den Informationen auf unserer Homepage www.artsprung.info

04. - 07.11.2008

Di. - Do. 9.00 - 17.00 Uhr, Frei. 9.00 - 13.00 Uhr

Ausstellung „anders? - cool!“

Die Lebenssituation zugewanderter und einheimischer Jugendlicher - eine Wanderausstellung der BAG JAW
Diese Ausstellung soll anders - cool sein und die Ängste, Sorgen, Freuden und Hoffnungen der Jugendlichen widerspiegeln. Zugleich aber auch die Angebote und Integrationshilfen der Jugendmigrationsdienste darstellen. Durch die Integration eines Spiels können die BesucherInnen an der Ausstellung aktiv teilnehmen. Gruppen werden um Voranmeldung gebeten.

Veranstalter

Eine Kooperation der Kölner Jugendmigrationsdienste
Trägerschaft: Arbeiterwohlfahrt Köln, Caritasverband Köln, Internationaler Bund Soziale Dienste GmbH, Kath. Jugendwerke Köln e.V.
In Zusammenarbeit mit der Integrationsstelle des Ausländeramtes der Stadt Köln
Weitere Informationen unter: www.jugendmigrationsdienste.de

Veranstaltungsort

Berzirksrathaus Kalk, Kalker Hauptstr. 247-273, 51103 Köln

07.11 - 2.12.2008

Mo. 17.00 - 19.00 Uhr, So. 15.00 - 18.00 Uhr

bei anderen Veranstaltungen und nach telefonischer Vereinbarung.

Ausstellung „COINCIDENCE 2008 - Zusammentreffen in Köln“

Ausstellende Künstler:

Krzysztof Gruse (Polen) Objekte,
www.rottr5.de/kuenstler/gruse/christoph.php
Odo Rumpf (Deutschland) Skulpturen, www.odorumpf.de
Ali Zulfikar (Türkei) Bilder, www.alizulfikar.com/main.php
Mit freundlicher Unterstützung des Kulturamtes der Stadt Köln

Veranstalter/Ort

Ignis e.V., Europäisches Kulturzentrum, Elsa-Brandström-Straße 6, 50668 Köln
Kontakt: Frau Andrzejewski, Tel. 0221 725105, info@ignis.org

08.- 14.11.2008

Eröffnung: Samstag 8.11. um 14 Uhr

So. 12.00 - 18.00 Uhr, Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

Ausstellung – Bundesmigrantinnen – Bilder der Migration im öffentlichen Raum von Köln

Das Projekt visualisiert auf innovative, künstlerisch-grafische Weise das Thema Migration im öffentlichen Raum Kölns. Kölnerinnen verschiedener Herkunft bringen ihre Migrationserfahrungen und Lebensperspektiven in einfachen Zeichnungen zum Ausdruck. Migrantas entwickelt daraus Piktogramme, die die Aussagen der Migrantinnen in einer universellen Zeichensprache visualisieren. Die Piktogramme werden auf großflächigen Plakaten im öffentlichen Raum der Stadt verbreitet. Die Ausstellung zeigt alle Zeichnungen, den Entstehungsprozess der Piktogramme und präsentiert die Plakataktion.

Veranstalter

Kollektiv migrantas
Kontakt: Irma Leinauer
migrantas@yahoo.com
in Zusammenarbeit mit
Arkadas Theater – Bühne der Kulturen
Kontakt: Lale Konuk
Tel. 0221 955 95 10
info@buehnederkulturen.de



Veranstaltungsort

studio dumont, Breite Straße 72, 50667 Köln

Montag, 3. November	Seite 4 – 8
Dienstag, 4. November	Seite 8 – 15
Mittwoch, 5. November	Seite 16 – 23
Donnerstag, 6. November	Seite 23 – 29
Freitag, 7. November	Seite 30 – 45
Samstag, 8. November	Seite 46 – 54
Sonntag, 9. November	Seite 55 – 59
Mehrtägige Veranstaltungen	Seite 60 – 64

**Wir danken für die Unterstützung
der Interkulturellen Woche
Köln 2008:**

**dem AHKV-Hindu-Kultur-Verein 1993
Köln e.V.**

**Neurather Weg 11, 51063 Köln-Mühlheim
im Besonderen Herrn Sajan Kaka**

**der Privatbrauerei
Gaffel Becker & Co.
Eigelstein 41, 50668**



Önel Druck 

**Herrn C. Hayati Önel
Silcherstraße 13, 50827 Köln, Tel. 0221 5879084**



Veranstalter:

Trägerkreis der Interkulturellen Woche

In diesem Jahr wird zum 22. Mal die Interkulturelle Woche (IKW) in Köln veranstaltet. Der Trägerkreis ist verantwortlich für die Veranstaltungen und das Programm. Mitglieder des Trägerkreises der Interkulturellen Woche sind folgende Institutionen:

- Stadt Köln
- Caritasverband für die Stadt Köln e.V.
- Evangelischer Kirchenverband Köln und Region
- DGB Köln
- Integrationsrat der Stadt Köln
- Katholisches Bildungswerk Köln
- Jugendmigrationsdienst Köln - KJW e.V.
- Baha'i Gemeinde Köln

Herausgeber

Trägerkreis der Interkulturellen Woche Köln

Geschäftsführung:

Gabriele Lennartz, Thomas Schweinsberg

Caritasverband für die Stadt Köln e.V.

Stolzestraße 1a, 50674 Köln

Tel.: 0221 5604624, 0221 5604644

(V.i.S.d.P. - und für Organisation und

Programmgestaltung)

Aktuelle Informationen über das Programm der Interkulturellen Woche Köln auf der Homepage

www.interkulturelle-woche-koeln.de